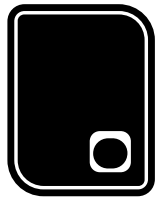


COPPER SB

Installation Guide

General Specifications

ES Especificaciones generales



COPPER SB

A - Connector type <i>Tipo de conector</i>	Type 2 Socket outlet
B - Dimensions <i>Dimensiones</i>	260x192x113 mm
C - Weight <i>Peso</i>	2 kg
D - Operating Temperature <i>Temperatura de funcionamiento</i>	-25 °C to 40 °C
E - Storage Temperature <i>Temperatura de almacenamiento</i>	-40 °C to 70 °C
F - Standards <i>Normas</i>	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

FR Spécifications générales

- A. Type de connecteur
- B. Dimensions
- C. Poids
- D. Température de fonctionnement
- E. Température de stockage
- F. Normes

IT Specifiche generali

- A. Tipo di connettore
- B. Dimensioni
- C. Peso
- D. Temperatura di funzionamento
- E. Temperatura di conservazione
- F. Norme

NO Generelle spesifikasjoner

- A. Koblingstype
- B. Dimensjoner
- C. Vekt
- D. Driftstemperatur
- E. Oppbevaringstemperatur
- F. Standarder

CA Especificacions generals

- A. Tipus de connector
- B. Dimensions
- C. Pes
- D. Temperatura de funcionament
- E. Temperatura d'emmagatzematge
- F. Normes

DA Generelle specifikationer

- A. Forbindelsestype
- B. Mål
- C. Vægt
- D. Driftstemperatur
- E. Opbevaringstemperatur
- F. Standarder

FI Yleiset ominaisuudet

- A. Liittimen tyyppi
- B. Mitat
- C. Paino
- D. Käyttölämpötila
- E. Säilytyslämpötila
- F. Standardit

HU Általános jellemzők

- A. Csatlakozó típusa
- B. Méretek
- C. Tömeg
- D. Üzemi hőmérséklet
- E. Tárolási hőmérséklet
- F. Szabványok

LV Vispārīgās specifikācijas

- A. Savienotāja tips
- B. Izmēri
- C. Svars
- D. Darba temperatūra
- E. Glabāšanas temperatūra
- F. Standarti

RO Specificații generale

- A. Tip de conector
- B. Dimensiuni
- C. Greutate
- D. Temperatură de funcționare
- E. Temperatură de depozitare
- F. Standarde

UK Загальні технічні характеристики

- A. Тип з'єднувача
- B. Розміри
- C. Вага
- D. Робоча температура
- E. Температура зберігання
- F. Стандарти

RU Общие технические условия

- A. Тип соединителя
- B. Габаритные размеры
- C. Вес
- D. Рабочая температура
- E. Температура хранения
- F. Стандарты

DE Allgemeine Spezifikationen

- A. Steckertyp
- B. Abmessungen
- C. Gewicht
- D. Betriebstemperatur
- E. Lagertemperatur
- F. Standards

NL Algemene specificaties

- A. Type connector
- B. Afmetingen
- C. Gewicht
- D. Bedrijfstemperatuur
- E. Opslagtemperatuur
- F. Normen

PT Especificações gerais

- A. Tipo de conector
- B. Dimensões
- C. Peso
- D. Temperatura de funcionamento
- E. Temperatura de armazenamento
- F. Normas

SV Allmänna specifikationer

- A. Kontakttyp
- B. Mått
- C. Vikt
- D. Drifttemperatur
- E. Förvaringstemperatur
- F. Standarder

CS Obecné specifikace

- A. Typ konektoru
- B. Rozměry
- C. Hmotnost
- D. Provozní teplota
- E. Skladovací teplota
- F. Normy

ET Üldised spetsifikatsioonid

- A. Konektori tüüp
- B. Mõõtmed
- C. Kaal
- D. Töötemperatuur
- E. Hoiundamistemperatuur
- F. Standardid

EL Γενικές προδιαγραφές

- A. Τύπος βύσματος
- B. Διαστάσεις
- C. Βάρος
- D. Θερμοκρασία λειτουργίας
- E. Θερμοκρασία αποθήκευσης
- F. Πρότυπα

IS Almenn lýsing

- A. Tegund tengils
- B. Mál
- C. Þyngd
- D. Notkunarhitastig
- E. Geymsluhitastig
- F. Staðlar

PL Specyfikacja ogólna

- A. Typ złącza
- B. Wymiary
- C. Waga
- D. Temperatura robocza
- E. Temperatura przechowywania
- F. Normy

SK Všeobecné parametre

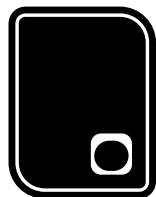
- A. Typ konektora
- B. Rozměry
- C. Hmotnosť
- D. Prevádzková teplota
- E. Teplota skladovania
- F. Normy

HE מפרט כללי

- A. סוג המחבר
- B. מידות
- C. משקל
- D. טמפרטורת פעולה
- E. טמפרטורת אחסון
- F. תקנים

Electrical Specifications

ES Especificaciones eléctricas



COPPER SB

A - Charging Power <i>Potencia de carga</i>	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B - Rated Voltage AC ± 10% <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i>	400V	400V
C - Rated Current <i>Corriente nominal</i>	16 A (3P)	32 A (3P)
D - Cable Section <i>Sección del cable</i>		up to 5x 10 mm ²
E - Rated Frequency <i>Frecuencia nominal</i>		50 Hz / 60 Hz
F - Configurable Current <i>Corriente configurable</i>		from 6 A to rated current
G - Protection Rating <i>Índice de protección</i>		IP54 / IK10
H - Overvoltage Category <i>Categoría de sobretensión</i>		CAT III
I - Residual Current Detection <i>Detección de corriente residual</i>		DC 6 mA
J - External RCCB required per local regulations. <i>Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales</i>		Type A or Type B
K - Protection against electric shock <i>Protección contra descargas eléctricas</i>		CLASS I

FR Spécifications électriques

A. Puissance de charge	H. Catégorie de surtension
B. Tension nominale CA ± 10 %	I. Détection de courant résiduel
C. Courant nominal	J. RCCB externe requis conformément
D. Section câble	K. Protection contre les chocs électriques
E. Fréquence nominale	
F. Courant configurable	
G. Indice de protection	

IT Specifiche elettriche

A. Potenza di ricarica	H. Categoria di sovratensione
B. Tensione nominale CA ± 10%	I. Rilevamento della corrente residua
C. Corrente nominale	J. RCCB esterno richiesto dalle normative locali
D. Sezione cavo	K. Protezione contro le scosse elettriche
E. Frequenza nominale	
F. Corrente configurabile	
G. Classificazione protezione	

NO Elektriske spesifikasjoner

A. Ladestrøm	H. Overspenningskategori
B. Nominell spenning AC ± 10 %	I. Jordfeilpåvisning
C. Nominell strøm	J. Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
D. Kabelseksjon	K. Beskyttelse mot elektrisk støt
E. Nominell frekvens	
F. Konfigurerbar strøm	
G. Beskyttelsesvurdering	

CA Especificacions elèctriques

A. Potència de càrrega	H. Categoria de sobretensió
B. Tensió nominal CA ± 10 %	I. Detecció de corrent residual
C. Corrent nominal	J. RCCB extern requerit per les regulacions locals
D. Secció de cables	K. Protecció contra descàrregues elèctriques
E. Freqüència nominal	
F. Corrent configurable	
G. Índex de protecció	

DA Elektriske specifikationer

A. Ladeeffekt	H. Overspændingskategori
B. Nominel spænding AC ± 10 %	I. Detektering af overskudsstrøm
C. Nominel strøm	J. Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer
D. Kabelsektion	K. Beskyttelse mod elektrisk støt
E. Nominel frekvens	
F. Justerbar strøm	
G. Beskyttelsesgrad	

FI Sähkötekniset ominaisuudet

A. Latausteho	H. Ylijänniteluokka
B. Nimellisännite AC ±10 %	I. Jännösvirran tunnistus
C. Nimellisvirta	J. Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan
D. Kaapelin poikkileikkaus	K. Sähköiskusuojia
E. Nimellistajuus	
F. Konfiguroitava virta	
G. Kotelointiluokka	

HU Elektromos jellemzők

A. Töltési teljesítmény	H. Túlfeszültség-kategória
B. Névleges feszültség AC ± 10 %	I. Hibaáram-érzékelés
C. Névleges áramerősség	J. Külső áram-védőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerint
D. Kábel keresztmetszete	K. Áramütés elleni védelem
E. Névleges frekvencia	
F. Alítható áramerősség	
G. Védettség besorolás	

LV Elektriskās specifikācijas

A. Uzlādes jauda	H. Aizsardzības klase
B. Nominālais mainstrāvas spriegums ± 10 %	I. Pārsprieguma kategorija
C. Nominālā strāva	J. Noplūdes strāvas noteikšana
D. Kabeļa šķērsgriezums	K. Arējais NSAB nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem
E. Nominālā frekvence	
F. Konfigurējama strāva	
G. Aizsardzība pret elektrības triecienu	

RO Specificații electrice

A. Putere de încărcare	I. Detectarea curentului rezidual
B. Tensiune nominală C.A. ± 10%	J. RCCB extern necesar conform reglementărilor locale
C. Curent nominal	K. Protecție împotriva electrocutării
D. Secțiune cablu	
E. Frecvență nominală	
F. Curent configurabil	
G. Grad de protecție	
H. Categorie de suprațensiune	

UK Электротехнічні характеристики

A. Потужність заряджання	I. Виявлення залишкового струму
B. Номінальна напруга змінного струму ± 10 %	J. Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного відмикнення)
C. Номінальний струм	K. Необхідний відповідний до місцевих норм
D. Переріз кабелю	
E. Номінальна частота	
F. Сила струму, що регулюється	
G. Клас захисту	
H. Категорія перепаду напруги	

RU Электрические нормативы

A. Мощность зарядки	I. напряжение
B. Номинальное напряжение переменного тока ± 10 %	J. контроль остаточного тока
C. Номинальный ток	K. внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам
D. Сечение кабеля	
E. Номинальная частота	
F. Регулируемый ток	
G. Класс защиты	
H. Категория перегрузки по	

DE Elektronische Spezifikationen

A. Ladeleistung	H. Überspannungskategorie
B. Nennspannung AC ±10 %	I. Fehlerstromerkennung
C. Nennstrom	J. Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich
D. Kabelabschnitt	K. Schutz gegen elektrischen Schlag
E. Nennfrequenz	
F. Konfigurierbarer Strom	
G. Schutzklasse	

NL Elektrische specificaties

A. Laadstroom	H. Overspanningscategorie
B. Nominale spanning AC ± 10%	I. Lekkroombdetectie
C. Nominale stroom	J. Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving
D. Kabelgedeelte	K. Bescherming tegen elektrische schokken
E. Nominale frequentie	
F. Configureerbare stroom	
G. Beschermingsgraad	

PT Especificações elétricas

A. Potência de carregamento	H. Categoria de sobretensão
B. Tensão nominal CA ± 10%	I. Deteção de corrente residual
C. Corrente nominal	J. Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local
D. Secção de cabo	K. Proteção contra choque eléctrico
E. Frequência nominal	
F. Corrente configurável	
G. Classificação de protecção	

SV Elektriska specifikationer

A. Laddningsström	H. Överspanningskategori
B. Märkspänning AC ± 10 %	I. Uppläckt av restström
C. Märkström	J. Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
D. Kabeldimension	K. Skydd mot elektriska stötar
E. Märkfrekvens	
F. Inställbar ström	
G. Skyddsklass	

CS Elektrické specifikace

A. Nabíjecí napětí	H. Kategorie přepětí
B. Jmenovité střídavé napětí ±10 %	I. Detekce zbytkového proudu
C. Jmenovitý proud	J. Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
D. Průřez vodičů kabelu	K. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
E. Jmenovitá frekvence	
F. Konfigurovatelný proud	
G. Hodnocení ochrany	

ET Elektrilised spetsifikatsioonid

A. Laadimisvõimsus	H. Liigpinge kategooria
B. Nimipinge AC ±10%	I. Jäskvoolu tuvastamine
C. Nimivool	J. Väline rikkevoolukaitselüliti, mis vastab kohalikele eeskirjadele
D. Kaabli ristlõige	K. Kaitsse elektrilöögi eest
E. Nimisagedus	
F. Konfigureeritav vool	
G. Kaitseseaste	

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A. Ίσχύς φόρτισης	H. Κατηγορία υπέρτασης
B. Ονομαστική τάση AC ±10%	I. Έγερση ρεύματος
C. Ονομαστικό ρεύμα	J. Απαιτείται εξωτερικός διακόπτης κύκλωματος παραμένοντος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
D. Έγερση ρεύματος	K. Προστασία από ηλεκτροπληξία
E. Ονομαστική συχνότητα	
F. Ρυθμιζόμενο ρεύμα	
G. Διαβάθμιση προστασίας	

IS Rafmagnsforskriftir

A. Hleðsluorka	H. Yfirspennuflokkur
B. Málspenna AC ± 10%	I. Bilunarstraumsskygningur
C. Málstraumur	J. Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum
D. Snúrhluti	K. Vörn gegn raflosti
E. Máltíðni	
F. Stillanlegur straumur	
G. Verndarflokkun	

PL Specyfikacja elektryczna

A. Zasilanie	H. przepięciem
B. Napięcie znamionowe AC ± 10 %	I. Wykrywanie prądu resztkowego
C. Prąd znamionowy	J. Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami
D. Przekrój przewodu	K. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
E. Częstotliwość znamionowa	
F. Prąd konfigurowalny	
G. Klasa ochrony	
H. Kategoria zabezpieczenia przed	

SK Elektrické parametre

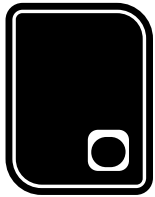
A. Výkon nabíjania	H. Kategória prepätia
B. Menovitá napätie AC ± 10 %	I. Detekcia zostatkového prúdu
C. Menovitý prúd	J. Vyžadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov
D. Prerez kábla	K. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
E. Menovitá frekvencia	
F. Konfigurovatelný prúd	
G. Stupeň ochrany krytom	

HE מפרט חשמלי

A. מחת טעינה	H. קטגוריית ממת-יתר
B. מתח זרם נקוב ± 10%	I. זיהוי זרם שיורי
C. זרם מודרג	J. RCCB חיצוני הנדרש בהתאם לתקנות התקנות
D. תוך הכבל	K. הגנה מפני התחשמלות
E. תדירות מודרגת	
F. זרם תינתן להגדרה	
G. דירוג הגנה	

Part Number Structure

ES Composición del número de pieza



COPPER SB

XXXX-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

1 - Model	2 - Cable	3 - Connector	4 - Power	5 - Version	6 - Custom
1 - Modelo	2 - Cable	3 - Conector	4 - Potencia	5 - Versión	6 - Personalizado
CPB1 -	S - Socket	2 - Type 2	3 - 11 kW	8 - RFID + DC	XX2 - Black
Copper SB	W - Socket with shutter		4 - 22 kW	Leakage	

FR Structure du numéro de pièce

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1. Modèle | 5. Version |
| 2. Câble | 6. Personnalisé |
| 3. Connecteur | |
| 4. Alimentation | |

IT Struttura del numero di parte

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. Modello | 5. Versione |
| 2. Cavo | 6. Personalizzato |
| 3. Connettore | |
| 4. Alimentazione | |

NO Delenummer struktur

- | | |
|------------|-----------------|
| 1. Modell | 5. Versjon |
| 2. Kabel | 6. Egendefinert |
| 3. Kontakt | |
| 4. Strøm | |

CA Estructura de número de peça

- | | |
|--------------|--------------------|
| 1. Model | 5. Versió |
| 2. Cable | 6. Personalització |
| 3. Connector | |
| 4. Potència | |

DA Nummerstruktur for delene

- | | |
|----------|--------------------|
| 1. Model | 5. Version |
| 2. Kabel | 6. Brugerdefineret |
| 3. Stik | |
| 4. Strøm | |

FI Osanumeroiden rakenne

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Malli | 5. Versio |
| 2. Kaapeli | 6. Mukautettu |
| 3. Liitin | |
| 4. Virta | |

HU A gyártási szám felépítése

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. Modell | 5. Kiegészítő funkció |
| 2. Kábel | 6. Egyedi |
| 3. Csatlakozó | |
| 4. Teljesítmény | |

LV Daļas numura struktūra

- | | |
|----------------|--------------|
| 1. Modelis | 5. Versija |
| 2. Kabelis | 6. Pielāgots |
| 3. Savienotājs | |
| 4. Jauda | |

RO Structura numerelor de reper al pieselor

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. Model | 5. Versiune |
| 2. Cablu | 6. Personalizare |
| 3. Conector | |
| 4. Sursă de energie | |

UK Структура номеру деталі

- | | |
|---------------|-----------|
| 1. Модель | 5. Версія |
| 2. Кабель | 6. Колір |
| 3. З'єднувач | |
| 4. Потужність | |

RU Структура номера детали

- | | |
|-------------|-----------------|
| 1. Модель | 5. Версия |
| 2. Кабель | 6. В исполнении |
| 3. Разъем | |
| 4. Мощность | |

DE Aufbau der Teilenummer

- | | |
|--------------|----------------------|
| 1. Modell | 5. Ausführung |
| 2. Kabel | 6. Benutzerdefiniert |
| 3. Anschluss | |
| 4. Leistung | |

NL Onderdeelnummer structuur

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Model | 5. Uitvoering |
| 2. Kabel | 6. Aangepast |
| 3. Connector | |
| 4. Stroom | |

PT Estrutura do número de peça

- | | |
|-------------|------------------|
| 1. Modelo | 5. Versão |
| 2. Cabo | 6. Personalizado |
| 3. Conector | |
| 4. Potência | |

SV Artikelnummerstruktur

- | | |
|------------|-------------|
| 1. Modell | 5. Version |
| 2. Kabel | 6. Anpassad |
| 3. Kontakt | |
| 4. Kraft | |

CS Struktura čísla dílu

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Model | 5. Verze |
| 2. Kabel | 6. Vlastní |
| 3. Konektor | |
| 4. Napájení | |

ET Tootekoodi struktuur

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Mudell | 5. Versioon |
| 2. Kaabel | 6. Kohandatud |
| 3. Konektor | |
| 4. Võimsus | |

EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Μοντέλο | 5. Έκδοση |
| 2. Καλώδιο | 6. Προσαρμογή |
| 3. Βύσμα | |
| 4. Ισχύς | |

IS Uppsetning hlutanúmera

- | | |
|------------|--------------|
| 1. Gerð | 5. Útgáfa |
| 2. Snúra | 6. Sérsmíðað |
| 3. Tengill | |
| 4. Orka | |

PL Struktura numeru katalogowego

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. Model | 5. Wersja |
| 2. Przewód | 6. Specjalne |
| 3. Złącze | |
| 4. Zasilanie | |

SK Štruktúra číselovania

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Model | 5. Verzia |
| 2. Kábel | 6. Vlastné |
| 3. Konektor | |
| 4. Výkon | |

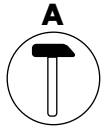
HE מבנה מספר חלק

- | | |
|---------|----------------|
| 1. דגם | 5. גרסה |
| 2. כבל | 6. התאמה אישית |
| 3. מחבר | |
| 4. הספק | |

Tools

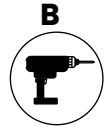
ES Herramientas

Required Tools



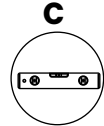
Hammer

Martillo



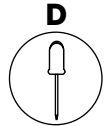
Electric Drill
8 mm bits

Taladradora, brocas
de 8 mm



Spirit Level

Nivel de burbuja



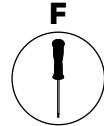
Phillips
Screwdriver

Destornillador
Phillips



Cutting Pliers

Alicates de corte



Torx 20

Torx 20



Torx 15

Torx 15



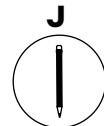
Measuring
Tape

Cinta métrica



Utility Knife

Cúter



Pencil

Lápiz

FR Outils et pièces de montage

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| A. Marteau | F. Torx 20 |
| B. Foret électrique, mèches de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Niveau à bulle | H. Ruban de mesure |
| D. Tournevis Phillips | I. Cutter |
| E. Pince coupante | J. Crayon |

IT Utensili e parti di montaggio

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| A. Martello | F. Torx 20 |
| B. Trapano elettrico, punte da 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Livella | H. Nastro di misurazione |
| D. Cacciavite Phillips | I. Coltello multiuso |
| E. Pinze da taglio | J. Matita |

NO Verktøy og monteringsdeler

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hammer | G. Torx 15 |
| B. Elektrisk drill, 8 mm biter | H. Målebånd |
| C. Vater | I. Verktøykniv |
| D. Skrutrekker Phillips | J. Blyant |
| E. Kuttetenger | |
| F. Torx 20 | |

CA Eines i peces de muntatge

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| A. Martell | F. Torx 20 |
| B. Trepant elèctric, broca de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Nivell de bombolla | H. Cinta mètrica |
| D. Tornavis estrella | I. Ganivet |
| E. Alicates de tall | J. Llapis |

DA Værktøj

- | | |
|-----------------------------------|--------------|
| A. Hammer | F. Torx 20 |
| B. Elektrisk boremaskine 8 mm bor | G. Torx 15 |
| C. Vaterpas | H. Målebånd |
| D. Phillips-skruetrækker | I. Hobbykniv |
| E. Bidetang | J. Blyant |

FI Työkalut

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| A. Vasara | G. Torx-ruuvimeisseli 15 |
| B. Sähköpora 8 mm:n terällä | H. Mittanauha |
| C. Vatupassi | I. Apuveitsi |
| D. Ristipääruuvimeisseli | J. Lyijykynä |
| E. Leikkuupihdit | |
| F. Torx-ruuvimeisseli 20 | |

HU Szerszámok

- | | |
|---------------------------------------|---------------------|
| A. Kalapács | E. Csípőfogó |
| B. Elektromos fúró, 8 mm-es fúrószerű | F. 20-as torx kulcs |
| C. Vízmerítő | G. 15-ös torx kulcs |
| D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó | H. Mérőszalag |
| | I. Dekorkés |
| | J. Ceruza |

LV Instrumenti

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| A. Āmurs | G. Torx 15 |
| B. 8 mm diametra urbis | H. Mērlente |
| C. Līmenrādis | I. Daudzfunkcionāls nazis |
| D. Krusta skrūvgrīzis | J. Zīmulis |
| E. Asknaibles | |
| F. Torx 20 | |

RO Unelte

- | | |
|---|---------------------|
| A. Ciocan | E. Clește de tăiere |
| B. Burghie de 8 mm pentru bormașină electrică | F. Cap în stea 20 |
| C. Nivelă | G. Cap în stea 15 |
| D. Șurubelniță cu capul în cruce | H. Ruletă |
| | I. Cutter |
| | J. Creion |

UK Инструменти

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| A. Молоток | F. Викрутка зіркова Torx 20 |
| B. Електричний дріль, свердло 8 мм | G. Викрутка зіркова Torx 15 |
| C. Рівень | H. Мірна стрічка |
| D. Викрутка хрестова (Phillips) | I. Ніж канцелярський |
| E. Плоскогубці для різання | J. Олівець |

RU Инструменты

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| A. Молоток | Torx 20 |
| B. Электродрель, сверла 8 мм | G. Звездообразный ключ Torx 15 |
| C. Спиртовой уровень | H. Рулетка |
| D. Крестовая отвертка | I. Универсальный нож |
| E. Плоскогубцы-кусачки | J. Карандаш |
| F. Звездообразный ключ | |

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| A. Hammer | F. Torx 20 |
| B. Bohrmaschine, 8 mm Bits | G. Torx 15 |
| C. Wasserwaage | H. Maßband |
| D. Phillips Schraubendreher | I. Universalmesser |
| E. Schneidezange | J. Bleistift |

NL Gereedschap en montageonderdelen

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hamer | G. Torx 15 |
| B. Elektrische boor, 8 mm bits | H. Meetlint |
| C. Waterpas | I. Stanley mes |
| D. Phillips-schroevendraaier | J. Potlood |
| E. Kniptang | |
| F. Torx 20 | |

PT Ferramentas e peças de montagem

- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| A. Martelo | F. Torx 20 |
| B. Berbequim elétrico, brocas de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Nivel de bolha | H. Fita métrica |
| D. Chave de fendas Phillips | I. X-ato |
| E. Alicates de corte | J. Lápis |

SV Verktyg och monteringsdelar

- | | |
|----------------------------|-------------|
| A. Hammare | G. Torx 15 |
| B. Elborrmaskin, 8 mm bits | H. Måttband |
| C. Vattenpass | I. Kniv |
| D. Skruvmejsel Phillips | J. Penna |
| E. Avbitare | |
| F. Torx 20 | |

CS Nástroje

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| A. Kládivo | F. Šroubovák Torx 20 |
| B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm | G. Šroubovák Torx 15 |
| C. Vodováha | H. Svinovací metr |
| D. Křížový šroubovák | I. Pracovní nůž |
| E. Štipací kleště | J. Tužka |

ET Tööriistad

- | | |
|----------------------------------|--------------|
| A. Haamer | F. Torx 20 |
| B. Elektritrell, 8 mm puuriterad | G. Torx 15 |
| C. Piirituse tase | H. Mõõtelint |
| D. Phillipsi kruvikeeraja | I. Tõõnuga |
| E. Lõiketangid | J. Pliats |

EL Εργαλεία

- | | |
|----------------------------|----------------|
| A. Σφυρί | H. Μετροταινία |
| B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm | I. Κορτίδι |
| C. Ακράδι με φυσαλιόα αέρα | J. Μολύβι |
| D. Κατσαβίδι Phillips | |
| E. Πένοα με κοπήτρα | |
| F. Κατσαβίδι Torx 20 | |
| G. Κατσαβίδι Torx 15 | |

IS Verkfæri

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| A. Hamar | F. Innansexkantur 20 |
| B. Rafmagnsbörvél með 8 mm bor | G. Innansexkantur 15 |
| C. Hallamál | H. Málband |
| D. Stjórnuskrúfjárn | I. Dúkahnífur |
| E. Bittöng | J. Blyantur |

PL Narzędzia

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| A. Motek | F. Klucz torx 20 |
| B. Wiertarka z wiertłem 8 mm | G. Klucz torx 15 |
| C. Poziomica | H. Taśma miernicza |
| D. Wkrętak krzyżakowy | I. Nóż |
| E. Obcęgi | J. Ołówek |

SK Nástroje

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| A. Kládivo | F. Torx 20 |
| B. Elektrická vrtačka s 8 mm bitmi | G. Torx 15 |
| C. Vodováha | H. Meracie pásmo |
| D. Křížový skrútkovač | I. Orezávač |
| E. Štipacie klešte | J. Ceruzka |

HE

- | | |
|---------------|-----------------------|
| 20 טורקס -F | פטיש -A |
| 15 טורקס -G | תקדחה חשמלית 8 מ"מ -B |
| רט מדיה -H | פלט מים -C |
| סכין יפנית -J | מברג פיליפס -D |
| עיפרון -J | פלייר לחיתוך -E |

Mounting Parts

ES Piezas de montaje

Included Mounting Parts

K



ø6 x 50 mm
Screws
Tornillos
ø6 x 50 mm

L



ø8 x 40 mm
Wall Anchors
Tacos
ø8 x 40 mm

M



M25 Grommet
Pasacables M25

N



Rubber Plugs
Tapones de goma

O



Cable clamp
Abrazadera de cable

P



ø4.2 x 25 mm
Screws
Tornillos
ø4.2 x 25 mm

Q



ø3.5 x 10 mm
Screws
Tornillos
ø3.5 x 10 mm

R



M4 x 6 mm
Screws
Tornillos
M4 x 6 mm

FR Outils et pièces de montage

K. Vis ø6 x 50 mm
L. Ancrages muraux ø8 x 40 mm
M. Œillet M25
N. Bouchons en caoutchouc
O. Serre-câble
P. Vis ø4.2 x 25 mm
Q. Vis ø3.5 x 10 mm
R. Vis M4 x 6 mm

IT Utensili e parti di montaggio

K. Viti ø6 x 50 mm
L. Ancoraggi a parete ø8 x 40 mm
M. Guarnizione in gomma M25
N. Tappi in gomma
O. Morsetto
P. Viti ø4.2 x 25 mm
Q. Viti ø3.5 x 10 mm
R. Viti M4 x 6 mm

NO Verktøy og monteringsdeler

K. ø6 x 50 mm skruer
L. ø8 x 40 mm veggankere
M. M25-malje
N. Gummiplugg
O. Kabelklemme
P. ø4.2 x 25 mm skruer
Q. ø3.5 x 10 mm skruer
R. M4 x 6 mm skruer

CA Eines i peces de muntatge

K. Cargols ø6 x 50 mm
L. Tacs de pared de ø8 x 40 mm
M. Volandera M25
N. Taps de goma
O. Pinça de cable
P. Cargols ø4.2 x 25 mm
Q. Cargols ø3.5 x 10 mm
R. Cargols M4 x 6 mm

DA Monteringsdele

K. ø6 x 50 mm skruer
L. ø8 x 40 mm skruedykler
M. M25 skive
N. Gummiropper
O. Kabelklemme
P. ø4.2 x 25 mm skruer
Q. ø3.5 x 10 mm skruer
R. M4 x 6 mm skruer

FI Kiinnitysosat

K. ø6 x 50 mm:n ruuvit
L. ø8 x 40 mm seinäkiinnikeet
M. M25 Läpivienttiiviste
N. Kumitupat
O. Kaapelin vedonpoistin
P. ø4.2 x 25 mm:n ruuvit
Q. ø3.5 x 10 mm:n ruuvit
R. M4 x 6 mm:n ruuvit

HU Alkatrészek a felszereléshez

K. ø6 x 50 mm csavarok
L. ø8 x 40 mm falí tiplik
M. M25 védőgyűrű
N. Gumidugók
O. Kábelbilincs
P. ø4.2 x 25 mm csavarok
Q. ø3.5 x 10 mm csavarok
R. M4 x 6 mm csavarok

LV Montāžas detaļas

K. ø6 x 50 mm skrūves
L. ø8 x 40 mm sienas enkurskrūves
M. M25 starpgredzens
N. Gumijas aizbāžņi
O. Kabeļa skava
P. ø4.2 x 25 mm skrūves
Q. ø3.5 x 10 mm skrūves
R. M4 x 6 mm skrūves

RO Piese de montare

K. Șuruburi ø6 x 50 mm
L. Șuruburi de ancorare ø8 x 40 mm
M. Manșon de cauciuc M25
N. Capăce de cauciuc
O. Clemă de cablu
P. Șuruburi ø4.2 x 25 mm
Q. Șuruburi ø3.5 x 10 mm
R. Șuruburi M4 x 6 mm

UK Деталі для кріплення

K. Гвинти (ø6 x 50 мм)
L. Настінні анкери (ø8 x 40 мм)
M. Ізоляційна втулка M25
N. Гумові ковпачки
O. Затискач кабелю
P. Гвинти (ø4.2 x 25 мм)
Q. Гвинти (ø3.5 x 10 мм)
R. Гвинти (M4 x 6 мм)

RU Крепежные детали

K. Винты ø6 x 50 мм
L. Стеновые анкеры ø8 x 40 мм
M. Резиновая втулка M25
N. Резиновые заглушки
O. Кабельный зажим
P. Винты ø4.2 x 25 мм
Q. Винты ø3.5 x 10 мм
R. Винты M4 x 6 мм

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

K. ø6 x 50 mm Schrauben
L. Wandanker ø8 x 40 mm
M. M25 Tülle
N. Gummistopfen
O. Kabelklemme
P. ø4.2 x 25 mm Schrauben
Q. ø3.5 x 10 mm Schrauben
R. M4 x 6 mm Schrauben

NL Gereedschap en montageonderdelen

K. ø6 x 50 mm schroeven
L. ø8 x 40 mm wandverankeringen
M. M25 doorvoertule
N. Rubberen pluggen
O. Kabelklem
P. ø4.2 x 25 mm schroeven
Q. ø3.5 x 10 mm schroeven
R. M4 x 6 mm schroeven

PT Ferramentas e peças de montagem

K. Parafusos ø6 x 50 mm
L. Parafusos de ancoragem ø8 x 40 mm
M. Anel isolante M25
N. Tampas de borracha
O. Fixador de cabo
P. Parafusos ø4.2 x 25 mm
Q. Parafusos ø3.5 x 10 mm
R. Parafusos M4 x 6 mm

SV Verktyg och monteringsdelar

K. ø6 x 50 mm skruvar
L. ø8 x 40 mm väggankare
M. M25-bussning
N. Gummipluggar
O. Kabelklämma
P. ø4.2 x 25 mm skruvar
Q. ø3.5 x 10 mm skruvar
R. M4 x 6 mm skruvar

CS Montážní díly

K. Šrouby ø6 x 50 mm
L. Hmoždinky ø8 x 40 mm
M. Průchodka M25
N. Gumové zášlepký
O. Svorka na kabely
P. Šrouby ø4.2 x 25 mm
Q. Šrouby ø3.5 x 10 mm
R. Šrouby M4 x 6 mm

ET Paigaldusosad

K. ø6 x 50 mm kruvid
L. ø8 x 40 mm tüübliid
M. M25 tihend
N. Kumikorgid
O. Kaabli klamber
P. ø4.2 x 25 mm kruvid
Q. ø3.5 x 10 mm kruvid
R. M4 x 6 mm kruvid

EL Εξαρτήματα συναρμολόγησης

K. Βίδες ø6 x 50 mm
L. Ούπα ø8 x 40 mm
M. Δακτύλιος M25
N. Πιμπάτα από καουτσούκ
O. Σφιγκτήρας καλωδίου
P. Βίδες ø4.2 x 25 mm
Q. Βίδες ø3.5 x 10 mm
R. Βίδες M4 x 6 mm

IS Uppsetningarhlutar

K. ø6 x 50 mm skrúfur
L. ø8 x 40 mm hælboltar
M. M25 kósi
N. Gummitappar
O. Snúrúklemma
P. ø4.2 x 25 mm skrúfur
Q. ø3.5 x 10 mm skrúfur
R. M4 x 6 mm skrúfur

PL Części montażowe

K. Wkręty ø 6 x 50 mm
L. Kołki rozporowe ø 8 x 40 mm
M. Przelotka M25
N. Zatyczki gumowe
O. Opaska kablowa
P. Wkręty ø4.2 x 25 mm
Q. Wkręty ø 3.5 x 10 mm
R. Śruby M4 x 6 mm

SK Montážne diely

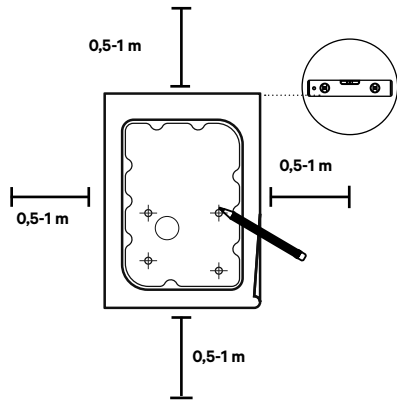
K. Skrutky ø 6 x 50 mm
L. Nástenné kotvy ø 8 x 40 mm
M. M25 priechodka
N. Gumové zátky
O. Káblková svorka
P. Skrutky ø4.2 x 25 mm
Q. Skrutky ø 3.5 x 10 mm
R. Skrutky M 4 x 6 mm

HE חלקי התקנה

K. ברנים בקוטר 6 x 50 מ"מ
L. עוגנים בקוטר 8 x 40 מ"מ
M. חבק M25
N. אטמי גומי
O. מהדק כבלים
P. ברנים בקוטר 4.2 x 25 מ"מ
Q. ברנים בקוטר 3.5 x 10 מ"מ
R. ברנים בקוטר 4.2 x 25 מ"מ

1 - Drilling

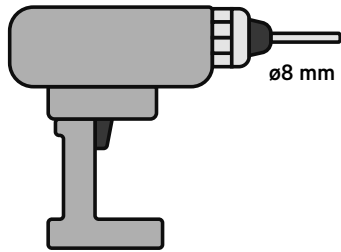
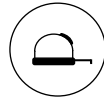
ES 1 - Perforación



A. Place the drilling template on the wall and mark the four fixing points.

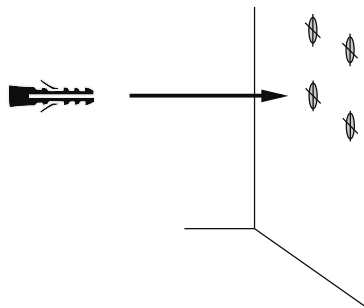
Make sure you leave a clearance of 0,5-1 m at all sides.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatro puntos de fijación. Asegúrate de dejar una separación de 0,5 a 1 m por todos los lados.



B. Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



C. Insert the wall anchors into the fixing holes.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.



FR 1 - Forage

- Placer le gabarit de perçage sur le mur et marquer les quatre points de fixation. Assurez-vous de laisser une marge de 0,5 à 1 m sur tous les côtés.
- Perçer les trous à l'emplacement des points de fixation.
- Insérer les ancrages muraux dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

- Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio. Assicurati di lasciare uno spazio libero di 0,5-1 m su tutti i lati.
- Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
- Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- Plasser boringsmalen på vegg og marker de fire festepunktene. Pass på at du har en klaring på 0,5-1 m på alle sider.
- Bor hull der festepunktene er merket.
- Sett ankerskrueene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

- Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació. Assegura't de deixar un espai de 0,5-1 m per tots els costats.
- Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
- Insereix els tacs als forats de fixació.

DA 1 - Boring

- Placer borskabelonen på væggen og marker de fire fastgørelsespunkter. Sørg for, at du har en afstand på 0,5-1 m til alle sider.
- Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
- Sæt skruedyvlerne i fastgørelseshullerne.

FI 1 - Poraus

- Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä. Jätä välisuuruudeltaan 0,5-1 m kaikille puoleille.
- Poraa reiät sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.
- Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- Helyezze a fúrásablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot. Ugyeljen arra, hogy minden oldalán 0,5-1 m távolságot tartson.
- Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelöléséinél.
- Helyezze be a fali tipegket a rögzítőlyukakba.

LV 1 - Urbšana

- Uzlieciēt urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus. Pārlicinieties, ka palikusi spēle ir 0,5-1 m uz visām pusēm.
- Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
- Stiprinājumu caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

- Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare. Asigurați-vă că lăsați o distanță de 0,5-1 m pe toate laturile.
- Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
- Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

- Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення. Забезпечте просвіт від 0,5 до 1 м з усіх боків.
- Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
- Установте настінні анкери в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

- Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления. Убедитесь, что со всех сторон оставлено свободное пространство 0,5-1 м.
- Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
- Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

- Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte. Achte darauf, dass du an allen Seiten einen Abstand von 0,5-1 m hältst.
- Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
- Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten. Zorg ervoor dat je aan alle kanten een vrije ruimte van 0,5-1 m aanhoudt.
- Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
- Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- Coloque o modelo de perfuração na parede e marque os quatro pontos de fixação. Certifique-se de que tem uma folga de 0,5-1 m em todos os lados.
- Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
- Insira as buchas nos orifícios de fixação.

SV 1 - Borrning

- Placera bormmallen på väggen och markera de tre fastpunkterna. Planera fritt utrymme minst 0,5-1 m från alla sidor.
- Borra hål där fastpunkterna är markerade.
- Sätt i ankarskruvorna i fästhål.

CS 1 - Vrtání

- Umístěte šablonu pro vrtání na zed a označte čtyři upevňovací body. Nezapomeňte uchovat odstup 0,5-1 m na všech stranách.
- Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích body.
- Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kinnituspunkti. Vaba ruumi jätke 0,5-1 m kõikidel külgedel.
- Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
- Sisestage puuritud kinnitusaукудesse tüübid.

EL 1 - Τρύπες

- Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι αφήσετε διάκενο 0,5-1 m σε όλες τις πλευρές.
- Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
- Βάστε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- Settu borsnið á vegginn og merktu fjóra festipunkta. Gættu þess að hafa bil sem er 0,5-1 m á öllum hliðum.
- Boraðu göt þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
- Settu hælboltana í festingagötin.

PL 1 - Wiercenie

- Umieścić szablon do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania. Należy pamiętać, aby z każdej strony zostawić 0,5-1 m wolnego miejsca.
- Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
- Włożyć kołki rozporowe w otwory mocujące.

SK 1 - Vrtanie

- Položte vrtiaciu šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body. Dbajte na to, aby ste na všetkých stranách ponechali voľný priestor 0,5 - 1 m.
- Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
- Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

HE 1 - קדיחה

- הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור. הנח את שארית שומר על מרחוק אפס, 1-0,5 מ' בכל הצדדים.
- קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
- הכנס את בורגי המונן לקדחי החיבור.

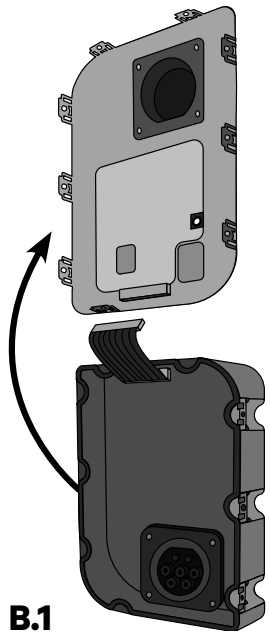
2 - Opening the Cover

ES 2 - Apertura de la cubierta



A. Remove the frame from the charger starting from the top by unclipping it. Then pull the rest of the frame.

Quita el marco del cargador soltándolo desde la parte superior. A continuación, tira del resto del marco.



B. Open the nine clips manually to carefully unclip the cover. Next, disconnect the communications cable from the cover. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Abre manualmente los nueve clips para soltar con cuidado la tapa. A continuación, desconecta el cable de comunicaciones de la tapa. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.1 - Case 1

B.1 - Caso 1

B.1

FR 2 - Ouverture du couvercle

- Enlevez le cadre du chargeur en détachant la partie supérieure de celui-ci. Retirez ensuite le reste du cadre.
- Ouvrez les neuf attaches manuellement afin de détacher délicatement le couvercle. Déconnectez ensuite le câble de communication du couvercle. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.

B.1 - Cas n°1

IT 2 - Apertura del coperchio

- Rimuovi il telaio dal caricatore staccandolo dalla parte superiore. Quindi, tira il resto del telaio.
- Apri manualmente i nove morsetti per sganciare con attenzione il coperchio. Successivamente, scollega il cavo di comunicazione dal coperchio. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.

B.1 - Fall 1

NO 2 - Åpne dekselet

- Fjern rammen fra laderen ved å ta av klipsene fra toppen og ned. Trekk deretter av resten av rammen.
- Åpne forsiktig de ni klipsene for å løse dekslet. Deretter frakobl du kommunikasjonskabelen fra dekslet. Husk at bruk av verkøyt for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.

B.1 - Scenário 1

CA 2 - Obertura de la coberta

- Treu el marc del carregador començant per la part superior desenganxant-lo. A continuació, estira la resta del marc.
- Obre els nou clips manualment per desenganxar amb cura la coberta. A continuació, desconnecta el cable de comunicacions de la coberta. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.

B.1 - Cas 1

DA 2 - Åbning af dækslet

- Fjern rammen fra opladeren ved først at løse den i toppen. Træk så i resten af rammen.
- Åbn de ni klips manuelt så dækslet forsigtigt kan løsnes. Frakobl derefter kommunikationskablet fra dækslet. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.

B.1 - Case 1

FI 2 - Kannen avaaminen

- Poista runko laturista ylhäältä alkaen avaamalla kiinnikkeet. Vedä sitten loput rungosta irti.
- Avaa yhdeksän kiinnikettä käsin ja irrota kansi varovasti. Seuraavaksi irrota tiedonsiirtokaapeli kannesta. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.

B.1 - Tapaus 1

HU 2 - A fedél kinyitása

- Távolítsa el a keretet a töltőről a tetejétől kezdve kipattintva azt. Ezután húzza le a keret többi részét.
- Nyissa ki kézzel a kilenc kapcsolót a fedél óvatossággal. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a fedélről. Ne felejtse, hogy a kapcsolók kinyitásához semmilyen eszköz használatát nem ajánlott és nem elfogadható.

B.1 - 1. eset

LV 2 - Vāka atvēršana

- Novemiet rāmi no lādētāja, sākot ar augšējo malu, to atāķējot. Tad novelciet nost pārējo rāmi.
- Manuāli atveriet deviņas skavas, lai uzmanīgi nopemtu vāku. Tad atvienojiet no vāka komunikācijas kabeļi. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.

B.1 - 1. variants

RO 2 - Deschiderea capacului

- Scoateti cadrul din incarcator, incepand de sus, prin desfacerea acestuia. Apoi trageți restul cadrului.
- Deschideți manual cele nouă cleme pentru a desface cu atenție capacul. Apoi, deconectați cablul de comunicații de la capac. Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.

B.1 - Exemplu 1

UK 2 - Відкриття кришки

- Зніміть із зарядного пристрою рамку, відкривши її спочатку зверху. Потім потягніть за решту рамки.
- Відкрийте вручну дев'ять скоб, щоби обережно відкрити кришку. Потім від'єднайте від кришки комунікаційний кабель. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо і забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкриття скоб.

B.1 - випадок 1

RU 2 - Открытие крышки

- Снимите рамку с зарядного устройства, начиная с верхней части, отстегнув ее. Затем потяните за собой остальную часть рамки.
- Вручную откройте девять зажимов и осторожно отстегните крышку. Затем отсоедините от крышки кабель связи. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.

B.1 - Случай 1

DE 2 - Abdeckung öffnen

- Entferne den Rahmen vom Ladergerät, von oben beginnend, indem du ihn ausklickst. Ziehe dann den Rest des Rahmens ab.
- Öffne die neun Clips von Hand, um die Abdeckung vorsichtig zu lösen. Trenne anschließend das Kommunikationskabel von der Abdeckung. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.

B.1 - Fall 1

NL 2 - Het deksel openen

- Verwijder het frame van de lader, beginnend bij de bovenkant door het los te klikken. Trek vervolgens aan de rest van het frame.
- Open de negen clips met de hand om het deksel voorzichtig los te klikken. Koppel vervolgens de communicatiekabel los van het deksel. Houd er rekening mee dat het gebruik van een gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.

B.1 - Geval 1

PT 2 - Abertura da tampa

- Remova a estrutura do carregador, começando a partir da parte superior ao desenganchá-la. Em seguida, puxe o resto da estrutura.
- Abra os nove cliques manualmente, de forma a desenganchar cuidadosamente a tampa. Em seguida, desligue o cabo de comunicações da tampa. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.

B.1 - Caso 1

SV 2 - Öppna höljert

- Ta bort ramen från laddaren, börja upptill genom att lossa clipsen. Dra sedan ut ramen.
- Lossa de 9 clipsen för hand när du lossar höljert. Koppla sedan bort bandkabeln från höljert. Tänk på att inget verktyg får användas för att lossa clipsen.

B.1 - Scenário 1

CS 2 - Otevření krytu

- Odstraňte rámeček z nabíječky. Začněte na horní straně uvolněním rámečku. Poté vytáhněte zbytek rámečku.
- Ručně otevřete devět svorek a opatrně uvolněte kryt. Jako další odpojte z krytu komunikační kabel. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.

B.1 - Případ 1

ET 2 - Kaane avamine

- Eemaldage laadijalt raam, avades klambri ja alustades ülevalt. Seejärel tõmmake ära ülejäänud raam.
- Kaane klambrite ettevaatlikuks eemaldamiseks avage üheksa klambrit käsitsi. Seejärel ühendage kaane küljest lahti sidekaabel. Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatav.

B.1 - stsenaarium 1

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

- Αφαιρέστε το πλαίσιο από τον φορτιστή ξεκινώντας από την κορυφή απουδεώνοντας το. Στη συνέχεια, τραβήξτε το υπόλοιπο πλαίσιο.
- Άνοιξε με το χέρι το εννέα κλιπ για να ξεκολλήσετε προσεκτικά το καλύμμα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το καλύμμα. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.

B.1 - Υπόπερ 1

IS 2 - Hlífin opnuð

- Taktu rammann af heðslutækni og byrjaðu efst með því að afsmella því. Togaðu síðan í restina af rammannum.
- Opnaðu smellurnar níu handvirkt til að losa hlífina gætlega af. Aftengdu því næst fjarskiptasnúrnuna frá hlífinni. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfær til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð.

B.1 - Dæmi 1

PL 2 - Otwieranie pokrywy

- Odlączyc ramę od ładowarki, zaczynając odpinanie od góry. Następnie ściągnać resztę ramy.
- Ręcznie odpiąć dziewięć zacisków i ostrożnie odpiąć pokrywę. Następnie, odłączyć przewód komunikacyjny od pokrywy. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.

B.1 - Wersja 1

SK 2 - Otvorenie krytu

- Vyberte rám z nabíjačky tak, že ho zhora odpnete. Potom potiahnite zvyšok rámu.
- Manuálne otvorte deväť klipov, aby ste opatrne odopli kryt. Dalej odpojte komunikačný kábel z krytu. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástrojov na otváranie spoj sa neodporúča, ani nie je prijateľné.

B.1 - Případ 1

HE פתיחת הכיסוי - 2

- הסר את המסגרת מהמטען, החל מהצד העליון, על ידי שחרור המרהד.
- לאחר מכן מושך את שאר המסגרת.
- כדי לשחרר את המסגרת בהירות פתח באופן ידני את השטח הדקים.
- לאחר מכן, נתק את כבל התקשורת מהכיסוי.
- יש לזכור שלא מומלץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג לטשו לפתיחת הדקים.

B.1 - תקרה 1

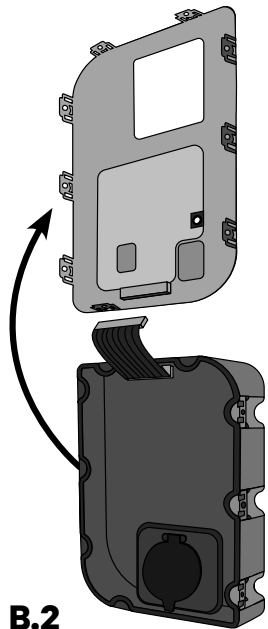
2 - Opening the Cover

ES 2 - Apertura de la cubierta



A. Remove the frame from the charger starting from the top by unclipping it. Then pull the rest of the frame.

Quita el marco del cargador soltándolo desde la parte superior. A continuación, tira del resto del marco.



B. Open the nine clips manually to carefully unclip the cover. Next, disconnect the communications cable from the cover. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Abre manualmente los nueve clips para soltar con cuidado la tapa. A continuación, desconecta el cable de comunicaciones de la tapa. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.2 - Case 2

B.2 - Caso 2

B.2

FR 2 - Ouverture du couvercle

- Enlevez le cadre du chargeur en détachant la partie supérieure de celui-ci. Retirez ensuite le reste du cadre.
- Ouvrez les neuf attaches manuellement afin de détacher délicatement le couvercle. Déconnectez ensuite le câble de communication du couvercle. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.
B.2 - Cas n°2

IT 2 - Apertura del coperchio

- Rimuovi il telaio dal caricatore staccandolo dalla parte superiore. Quindi, tira il resto del telaio.
- Apri manualmente i nove morsetti per sganciare con attenzione il coperchio. Successivamente, scollega il cavo di comunicazione dal coperchio. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.
B.2 - Fall 2

NO 2 - Åpne dekslet

- Fjern rammen fra laderen ved å ta av klipsene fra toppen og ned. Trekk deretter av resten av rammen.
- Åpne forsiktig de ni klipsene for å løse dekslet. Deretter frakobl der kommunikationskabelen fra dekslet. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
B.2 - Scenario 2

CA 2 - Obertura de la coberta

- Treu el marc del carregador començant per la part superior desenganxant-lo. A continuació, estira la resta del marc.
- Obre els nou clips manualment per desenganxar amb cura la coberta. A continuació, desconnecta el cable de comunicacions de la coberta. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.
B.2 - Cas 2

DA 2 - Åbning af dækslet

- Fjern rammen fra opladeren ved først at løsne den i toppen. Træk så i resten af rammen.
- Åbn de ni klips manuelt så dækslet forsigtigt kan løsnes. Frakobl derefter kommunikationskablet fra dækslet. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.
B.2 - Case 2

FI 2 - Kannen avaaminen

- Poista runko laturista ylhäältä alkaen avaamalla kiinnikkeet. Vedä sitten loput rungosta irti.
- Avaa yhdeksän kiinnikettä käsin ja irrota kansi varovasti. Seuraavaksi irrota tiedonsiirtokaapeli kannesta. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
B.2 - Tapaus 2

HU 2 - A fedél kinyitása

- Távolítsa el a keretet a töltőről alfelől kezdve kikapartintva azt. Ezután húzza le a keret többi részét.
- Nyissa ki kézzel a kilenc kapszot a fedél óvatos kioldásához. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a fedélről. Ne felejtse, hogy a kapszok kinyitására semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható.
B.2 - 2. eset

LV 2 - Vāka atvēršana

- Ņemiet rāmi no lādētāja, sākot ar augšējo malu, to atāķējot. Tad novelciet nost pārējo rāmi.
- Manuāli atveriet deviņas skavas, lai uzmanīgi nopemtu vāku. Tad atvienojiet no vāka komunikācijas kabeļi. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.
B.2 - 2. variants

RO 2 - Deschiderea capacului

- Scoateți cadrul din încărcător, începând de sus, prin desfacerea acestuia. Apoi trageți restul cadrului.
- Deschideți manual cele nouă cleme pentru a desface cu atenție capacul. Apoi, deconectați cablul de comunicații de la capac. Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.
B.2 - Exemplu 2

UK 2 - Відкриття кришки

- Зніміть із зарядного пристрою рамку, відкривши її спочатку зверху. Потім потягніть за решту рамки.
- Відкрийте вручну дев'ять скоб, щоби обережно відкрити кришку. Потім від'єднайте від кришки комунікаційний кабель. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб.
B.2 - випадок 2

RU 2 - Открытие крышки

- Снимите рамку с зарядного устройства, начиная с верхней части, отстегнув ее. Затем потяните на себя остальную часть рамки.
- Вручную откройте девять зажимов и осторожно отстегните крышку. Затем отсоедините от крышки кабель связи. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.
B.2 - Случай 2

DE 2 - Abdeckung öffnen

- Entferne den Rahmen vom Ladegerät, von oben beginnend, indem du ihn ausklinkst. Ziehe dann den Rest des Rahmens ab.
- Öffne die neun Clips von Hand, um die Abdeckung vorsichtig zu lösen. Trenne anschließend das Kommunikationskabel von der Abdeckung. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.
B.2 - Fall 2

NL 2 - Het deksel openen

- Verwijder het frame van de lader, beginnend bij de bovenkant door het los te klikken. Trek vervolgens aan de rest van het frame.
- Open de negen clips met de hand om het deksel voorzichtig los te klikken. Koppel vervolgens de communicatiekabel los van het deksel. Houd er rekening mee dat het gebruik van gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.
B.2 - Geval 2

PT 2 - Abertura da tampa

- Remova a estrutura do carregador, começando a partir da parte superior ao desenganxá-la. Em seguida, puxe o resto da estrutura.
- Abra os nove cliques manualmente, de forma a desengançar cuidadosamente a tampa. Em seguida, desligue o cabo de comunicações da tampa. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.
B.2 - Caso 2

SV 2 - Öppna höljet

- Ta bort ramen från laddaren, börja upptill genom att lossa clipsen. Dra sedan ut ramen.
- Lossa de 9 clipsen för hand när du lossar höljet. Koppla sedan bort bandkabeln från höljet. Tänk på att inget verktyg får användas för att lossa clipsen.
B.2 - Scenario 2

CS 2 - Otevření krytu

- Odstraňte rámeček z nabíječky. Začněte na horní straně uvolněním rámečku. Poté vytáhněte zbytek rámečku.
- Ručně otevřete devět svorek a opatrně uvolněte kryt. Jako další odpojte z krytu komunikační kabel. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.
B.2 - Příklad 2

ET 2 - Kaane avamine

- Eemaldage laadijalt raam, avades klambri ja alustades ülevalt. Seejärel tõmmake ära ülejäänud raam.
- Kaane klambrite ettevaatlikuks eemaldamiseks avage üheksa klambrit käsitsi. Seejärel ühendage kaane küljest lahti sidekaabel. Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatav.
B.2 - stsenaarium 2

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

- Αφαιρέστε το πλαίσιο από τον φορτιστή ξεκινώντας από την κορυφή αποσυνδέοντας το. Στη συνέχεια, τραβήξτε το υπόλοιπο πλαίσιο.
- Ανοίξτε με το χέρι τα εννέα κλιπ για να ξεκολλήσετε προσεκτικά το καλύμμα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το καλύμμα. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.
B.2 - Τύπος 2

IS 2 - Hlífín opnuð

- Taktu rammann af hléslutakningu og byrjaðu efst með því að afsmella því. Togaðu síðan í restina af rammannum.
- Opnaðu smellurnar niu handvirk t til að losa hlífina gætilega af. Aftengdu því næst fjarskiptasnúna frá hlífinni. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð.
B.2 - Dæmi 2

PL 2 - Otwieranie pokrywy

- Odlączyc rame od ładowarki, zaczynając odpinanie od góry. Następnie sciagnąć resztę ramy.
- Ręcznie odpiąć dziewięć zacisków i ostrożnie odpiąć pokrywę. Następnie, odłączyć przewód komunikacyjny od pokrywy. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.
B.2 - Wersja 2

SK 2 - Otvorenie krytu

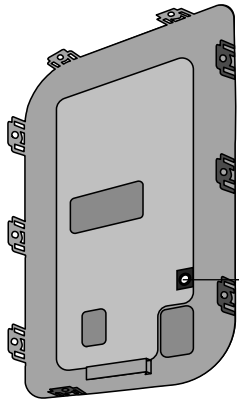
- Vyberte rám z nabíjačky tak, že ho zhora odopnete. Potom potiahnite zvyšok rámu.
- Manuálne otvorte deväť klipov, aby ste opatrne odopli kryt. Ďalej odpojte komunikačný kábel z krytu. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástrojov na otváranie spoj sa neodporúča, ani nie je prijateľné.
B.2 - Příklad 2

HE פתיחת הכיסוי - 2

- הסר את מסגרת ממתסן, החל מהקצה העליון, על ידי שחרור המרהד.
לאחר מכן משוך את שאר המסגרת.
- כדי לשחרר את מסגרת הבתורות פתח באופן ידני את השטח הדקיקים.
לאחר מכן, נתק את כלב התקשורת מהכיסוי.
יש לזכור שלא מומץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת הדקיקים.
B.2 - מקרה 2

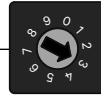
2 - Opening the Cover

ES 2 - Apertura de la cubierta



C. Position the current selector to the appropriate setting according to the electrical installation.

Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica.



Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing Smart.

Las posiciones 0, 8 y 9 se reservan para Power Sharing Smart.

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

For **Power Sharing Smart** and **Power Boost** infrastructure, find installation instructions on <https://support.wallbox.com>

Para la infraestructura **Power Sharing Smart** y **Power Boost**, consulta las instrucciones de instalación en <https://support.wallbox.com>

FR 2 - Ouverture du couvercle

C. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique.

Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.

Pour l'infrastructure Power Sharing Smart et Power Boost, consultez les instructions d'installation sur <https://support.wallbox.com>

IT 2 - Apertura del coperchio

C. Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico.

Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing.

Per le istruzioni di installazione riguardanti l'infrastruttura Power Sharing Smart e Power Boost, visita il sito <https://support.wallbox.com>

NO 2 - Åpne dekkelet

C. Posisjoner den aktuelle velgeren til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasjon.

Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for Power Sharing.

For Power Sharing Smart- og Power Boost-infrastruktur finner du installasjonsinstruksjoner på <https://support.wallbox.com>

CA 2 - Obertura de la coberta

C. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica.

Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per Power Sharing.

Per a infraestructura de Power Sharing i Power Boost, pots trobar instruccions d'instal·lació a <https://support.wallbox.com>

DA 2 - Åbning af dækslet

C. Placer strømvælgeren i den korrekte indstilling ifølge den elektriske installation.

Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til Power Sharing Smart.

For Power Sharing Smart og Power Boost-infrastruktur finder du installationsinstruktionerne på <https://support.wallbox.com>

FI 2 - Kannen avaaminen

C. Aseta strömväljätin sopivaan asetukseen sähköasennuksen mukaisesti.

Paikat 0, 8 ja 9 varataan Power Sharing Smartia varten.

Power Sharing Smart- ja Power Boost -infrastruktuuriin asennusohjeet löytyvät osoitteesta: <https://support.wallbox.com>

HU 2 - A fedél kinyitása

C. Állítsa az áramerősség-választót a kiépített elektromos rendszernek megfelelő beállításra.

A 0-as, 8-as és 9-es pozíciók a Power Sharing Smart (intelligens árammegosztás) funkcióhoz vannak fenntartva.

A Power Sharing Smart és a Power Boost (teljesítménynövelés) infrastruktúrához a telepítési utasítások a <https://support.wallbox.com> weboldalon találhatóak

LV 2 - Vāka atvēršana

C. Pārvietojiet strāvas selektoru uz attiecīgo iestatījumu, kas atbilst elektroinstalācijai.

0., 8. un 9. pozīcija ir paredzētas Gudrajai jaudas koplietošanai.

Gudrās jaudas koplietošanas un Power Boost infrastruktūrai skatiet uzstādīšanas norādes vietnē <https://support.wallbox.com>

RO 2 - Deschiderea capacului

C. Poziționați selectorul de curent la setarea corespunzătoare în funcție de instalația electrică.

Pozițiile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru Power Sharing Smart.

Pentru infrastructura Power Sharing Smart și Power Boost, găsiți instrucțiunile de instalare la <https://support.wallbox.com>

UK 2 - Відкриття кришки

C. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електромонтажу.

Положення 0, 8 і 9 зарезервовано для технології передачі енергії Power Sharing Smart.

Див. інструкції зі встановлення для інфраструктури Power Sharing Smart та Power Boost за адресою <https://support.wallbox.com>

RU 2 - Открытие крышки

C. Установите переключатель тока в соответствующее положение согласно электромонтажной схеме.

Положения 0, 8 и 9 предназначены для Power Sharing Smart.

Инструкции по монтажу инфраструктуры Power Sharing Smart и Power Boost можно найти на сайте <https://support.wallbox.com>

DE 2 - Abdeckung öffnen

C. Stelle den Stromwahlschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein.

Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.

Für die Power Sharing Smart- und Power Boost-Infrastruktur findest du Installationsanweisungen auf <https://support.wallbox.com>

NL 2 - Het deksel openen

C. Stel de stroomkiezer in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie.

Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor Power Sharing.

Voor de infrastructuur Power Sharing Smart en Power Boost vind je de installatie-instructies op <https://support.wallbox.com>

PT 2 - Abertura da tampa

C. Posicione o seletor atual na configuração adequada, de acordo com a instalação elétrica.

Posições 0, 8 e 9 reservadas para Power Sharing.

Para as infraestruturas Power Sharing Smart e Power Boost, consulte as instruções de instalação em <https://support.wallbox.com>

SV 2 - Öppna höjlet

C. Placera strömmokopplaren i lämpligt läge för elinstallationen.

Position 0, 8 och 9 är reserverade för Power Sharing.

För smart effektledning och Power Boost-installationer finns installationsanvisningar på <https://support.wallbox.com>

CS 2 - Otevření krytu

C. Podle elektroinstalace vyberte vhodné nastavení voliče proudu.

Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro inteligentní sdílení energie.

V případě infrastruktury inteligentního sdílení energie a zvýšení výkonu naleznete pokyny pro instalaci na stránkách <https://support.wallbox.com>

ET 2 - Kaane avamine

C. Keerake voolutugevuse selektor sobivale elektripaigaldise sättele.

Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud teie jagamiseks Power Sharing Smarti abil.

Infrastruktuurile Power Sharing Smart ja Power Boost jaoks leiate paigaldusjuhised aadressilt <https://support.wallbox.com>

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

C. Τοποθετήστε τον τρέχοντα επιλογέα στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση.

Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για εξυπηρέτηση κοινής χρήσης ισχύος.

Για την υποδομή εξυπηρέτησης κοινής χρήσης ισχύος και Ενίσχυσης ισχύος, βρείτε οδηγίες εγκατάστασης στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>

IS 2 - Hlífin opnuð

C. Veldu rétta stöðu á stráumveljara í samræmi við rafmagnsuppsetninguna.

Stöður 0, 8 og 9 eru fráteknaðar fyrir snjallorkudeilingu.

Fyrir samsetningu snjallorkudeilingar og orkumögnunar, skal ráðfæra sig við uppsetningarleiðbeingjar á <https://support.wallbox.com>

PL 2 - Otwieranie pokrywy

C. Ustawić selektor prądu we właściwym położeniu, odpowiednio do typu instalacji elektrycznej.

Pozycje 0, 8 i 9 zarezerwowano dla Power Sharing Smart.

Instrukcje montażu infrastruktury Power Sharing Smart i Power Boost znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>

SK 2 - Otvorenie krytu

C. Nastavte prepínač prúdu na príslušné nastavenie podľa elektrickej inštalácie.

Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre inteligentné zdieľané napájanie.

Informácie o infraštruktúre inteligentného zdieľaného napájania a nabíjacích stanic nájdete v pokynoch na inštaláciu na <https://support.wallbox.com>

HE 2 - פתיחת הכיסוי

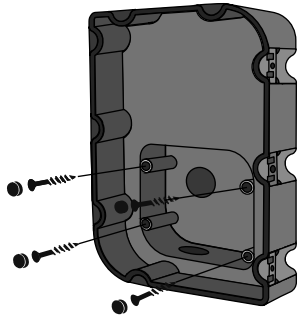
C. מקם את הבורר הנכונה בהתאם להתקן החשמלי.

תיקונים 0, 8 ו-9 מיועדים ל- Power Sharing Smart

לגבי השתיות Power Boost ו- Power Sharing Smart, אפשר למצוא את הוראות ההתקנה באתר <https://support.wallbox.com>

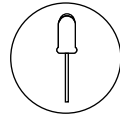
3.1 - Lower Connection

ES 3.1 - Conexión inferior



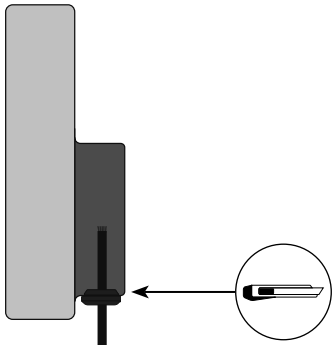
A. Fix the charger on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs.

Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



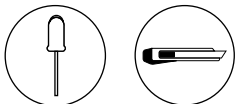
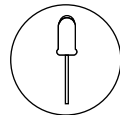
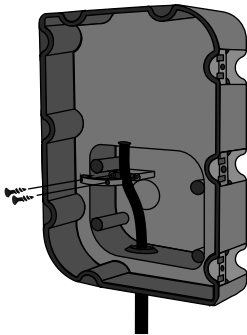
B. Make an incision on the grommet for the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.



C. Insert the power supply cable through the grommet and secure it with the cable clamp.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables y asegúralo con la abrazadera.



x4



x2



x4

ø4.2 x 25 mm ø6 x 50 mm

FR 3.1 - Connexion inférieure

- Fixer le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
- Faire une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
- Insérer le câble d'alimentation dans l'œillet et fixer avec le serre-câble.

IT 3.1 - Conessione inferiore

- Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
- Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
- Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma e fissalo con il morsetto.

NO 3.1 - Nedre tilkobling

- Fest laderen på veggen ved å sette inn skruene og deretter gummiproppene.
- Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.
- Sett strømkabelen gjennom maljen og fest den med kabelklemmen.

CA 3.1 - Connexió inferior

- Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
- Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
- Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera i subjecta-ho amb l'abraçadora del cable.

DA 3.1 - Nedre forbindelse

- Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skrueene og derefter gummipropperne.
- Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
- Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven, og fastgør den med kabelklemmen.

FI 3.1 - Alempi liitäntä

- Kiinnitä laturi seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
- Tee viilto läpivienttiivisteseen virtajohtoa varten.
- Vie virtajohto läpivienttiivisteeseen läpi ja kiinnitä se kaapelin vedonpoistimella.

HU 3.1 - Alsó csatlakozás

- Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
- Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számára.
- Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn, majd rögzítse a kábelbilincs segítségével.

LV 3.1 - Apakšējais savienojums

- Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.
- Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
- Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu un nostipriniet to ar kabela skavu.

RO 3.1 - Conexiune inferioară

- Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capaceilor de cauciuc.
- Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
- Introduceți cablul de alimentare prin manșonul de cauciuc și fixați-l cu clema de cablu.

UK 3.1 - Нижнє з'єднання

- Закріпите зарядний пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
- Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
- Просуньте кабель живлення крізь ізоляційну втулку та закріпіть його за допомогою затискача кабелю.

RU 3.1 - Нижнее соединение

- Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
- Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
- Проденьте кабель питания через резиновую втулку и закрепите его с помощью кабельного зажима.

DE 3.1 - Untere Verbindung

- Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
- Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
- Stecke das Netzkabel durch die Öse und sichere es mit der Kabelklemme.

NL 3.1 - Lagere aansluiting

- Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
- Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
- Steek de voedingskabel door de doorvoertule en zet deze vast met behulp van de kabelklem.

PT 3.1 - Ligação inferior

- Fixe o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
- Faça uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
- Insira o cabo de alimentação através do anel isolante e fixe-o com o fixador de cabo.

SV 3.1 - Nedre anslutning

- Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipropparna.
- Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- För in strömkabeln genom bussningen och fäst med kabelklämman.

CS 3.1 - Připojení dole

- Nabíječku připevňte ke zdi pomocí šroubů a gumových zásepek.
- Na průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
- Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevňte svorkou na kabely.

ET 3.1 - Alumine ühendus

- Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
- Tehke kummist läpiviikihendisse auk, et sealt toitekaabel läbi suunata.
- Sisestage toitekaabel läbi tihendi ja kinnitage see kaabliklambriga.

EL 3.1 - Κάτω σύνδεση

- Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και επείτα τα πμμάτα από καουτσούκ.
- Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο διανομής ρεύματος.
- Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο και ασφαλίστε το με τον σφιγκτήρα καλωδίου.

IS 3.1 - Neðri tenging

- Festu hleðslutækid á vegginn með því að stinga fyrst skrifunum inn og svo gúmmistöppunum.
- Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
- Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann og festu hann með snúruklemmuni.

PL 3.1 - Połączenie dolne

- Przymocować ładowarkę do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.
- Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
- Przłożyć przewód zasilający przez przelotkę i zamocować go opaską kablową.

SK 3.1 - Pripojenie z dolnej strany

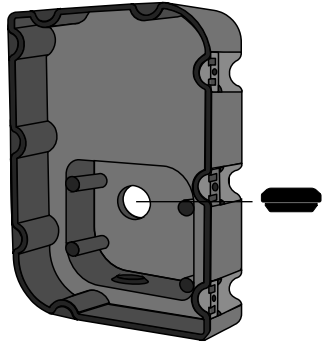
- Nabíjačku pripevnite na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátok.
- Do priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
- Zasuňte napájací kábel do priechodky a zaistite ho pomocou káblovej svorky.

HE 3.1 - חיבור נמוך יותר

- חבר את המטען לקיר באמצעות הברגים של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.
- צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
- הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק ואבטח אותו עם מהדק הכבלים.

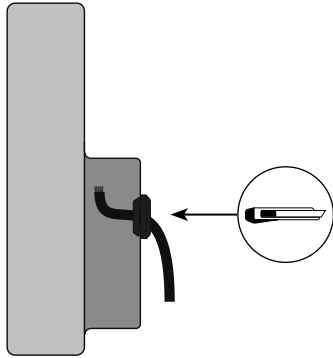
3.2 - Rear Connection

ES 3.2 - Conexión trasera



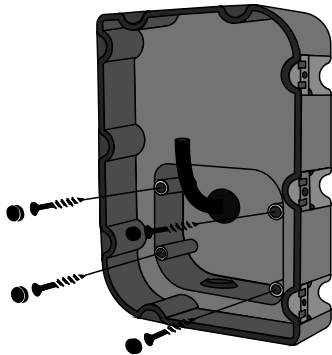
- A.** Remove the knock-out on the back of the charger and insert the M25 grommet.

Abre el orificio perforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25.



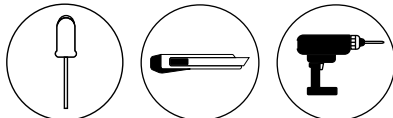
- B.** Make an incision on the grommet and insert the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



- C.** Fix the device on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs.

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



ø6 x 50 mm

FR 3.2 - Connexion arrière

- Retirer l'arrière du chargeur et insérer l'œillet M25.
- Faire une incision sur l'œillet et insérer le câble d'alimentation.
- Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

IT 3.2 - Connessione posteriore

- Rimuovi il knockout sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione M25.
- Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
- Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

NO 3.2 - Bakre tilkobling

- Fjern transportskiven på baksiden av laderen og sett inn M25-maljen.
- Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
- Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 3.2 - Connexió posterior

- Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i col·loca la volandera M25.
- Fes una incisió a la volandera i insereix el cable d'alimentació.
- Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

DA 3.2 - Bagtilslutning

- Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt M25 skiven.
- Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
- Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skrueene, og så gummipropperne.

FI 3.2 - Takaliitäntä

- Irrota laturin takana oleva reikäaihio ja aseta M25-läpivienttiivist.
- Tee viilto läpivienttiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
- Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakdugót, és helyezze be az M25 védőgyűrűt.
- Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
- Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- Iznemiet ievades atvēruma ieliktni lādētāja aizmugurē un ievietojiet M25 starpgredzenu.
- Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energapgādes kabeli.
- Piestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojiet gumijas aizbāžņus.

RO 3.2 - Conexiune spate

- Scoateți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc M25.
- Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
- Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

UK 3.2 - Заднє з'єднання

- Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й вставте в нього ізоляційну втулку M25.
- Зробіть надріз на втулці й вставте кабель живлення.
- Зафіксуйте пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

RU 3.2 - Соединение с задней стороны

- Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую втулку M25.
- Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
- Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

DE 3.2 - Verbindung der Rückseite

- Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die M25-Tülle ein.
- Mache einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
- Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

NL 3.2 - Achteraansluiting

- Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en plaats de M25-doorvoertule.
- Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
- Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 3.2 - Ligaçãõ traseira

- Abra o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insira o anel isolante M25.
- Faça uma incisão no anel isolante e insira o cabo de alimentação.
- Fixe o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

SV 3.2 - Bakre anslutning

- Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i M25-bussningen.
- Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummiploggarna.

CS 3.2 - Připojení vzadu

- Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vlozte průchodku M25.
- Na průchodce provedte řez a vlozte napájecí kabel.
- Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových zášlepek.

ET 3.2 - Tagumine ühendus

- Emaldage laadija tagaküljel olev detail ja sisestage tihend M25.
- Tehke läbiviiktihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
- Kiinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

EL 3.2 - Πίσω σύνδεση

- Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον δακτύλιο M25.
- Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.

IS 3.2 - Aftari tenging

- Ýttu burt plaststykkinu aftan á hleðslutækni og stingdu M25 kósanum inn.
- Skerðu rauf í kósanum og stingdu rafmagnsnúrinni inn.
- Festu tækid á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gúmmítöppunum.

PL 3.2 - Połączenie tylnie

- Usunąć zaślepkę z tylniej części ładowarki i włożyć przelotkę M25.
- Wykonać nacięcie w przelotce i przelozyc przewód zasilający.
- Przymocować urządzenie do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.

SK 3.2 - Pripojenie zo zadnej strany

- Odstřáňte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasuňte průchodku M25.
- Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cezeň napájací kábel.
- Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasadte gumové zátky.

HE

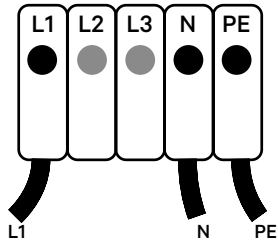
חיבור אחורי - 3.2

- הסר את המנעק בצדו האחורי של המטען והכנס את חבוק ה-M25.
- צור חתך על החבוק, והכנס את כבל ספק הכוח.
- חבר את המכשיר לקיר באמצעות הנכסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.

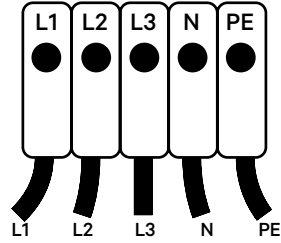
4 - Electrical Wiring

ES 4 - Cableado eléctrico

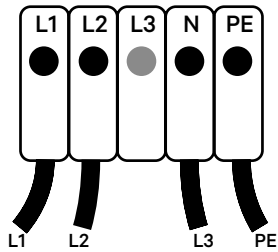
A. Single Phase Set-up *Configuración monofásica*



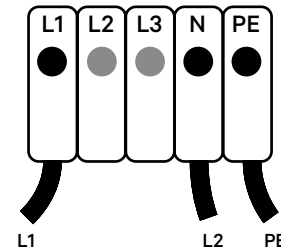
B. Three-Phase Set-up *Configuración trifásica*



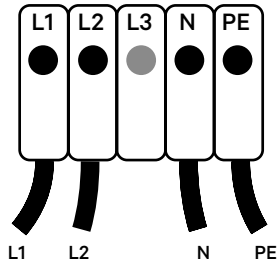
C. Three-Phase No Neutral *Trifásico sin neutro*



D. Bi-phase No Neutral *Bifásico sin neutro*

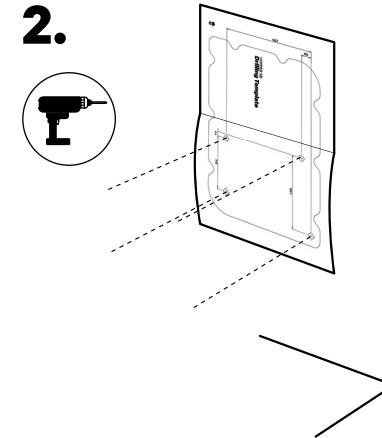
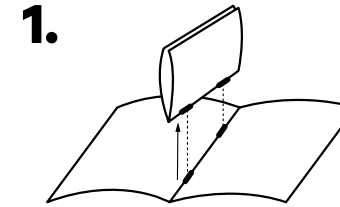


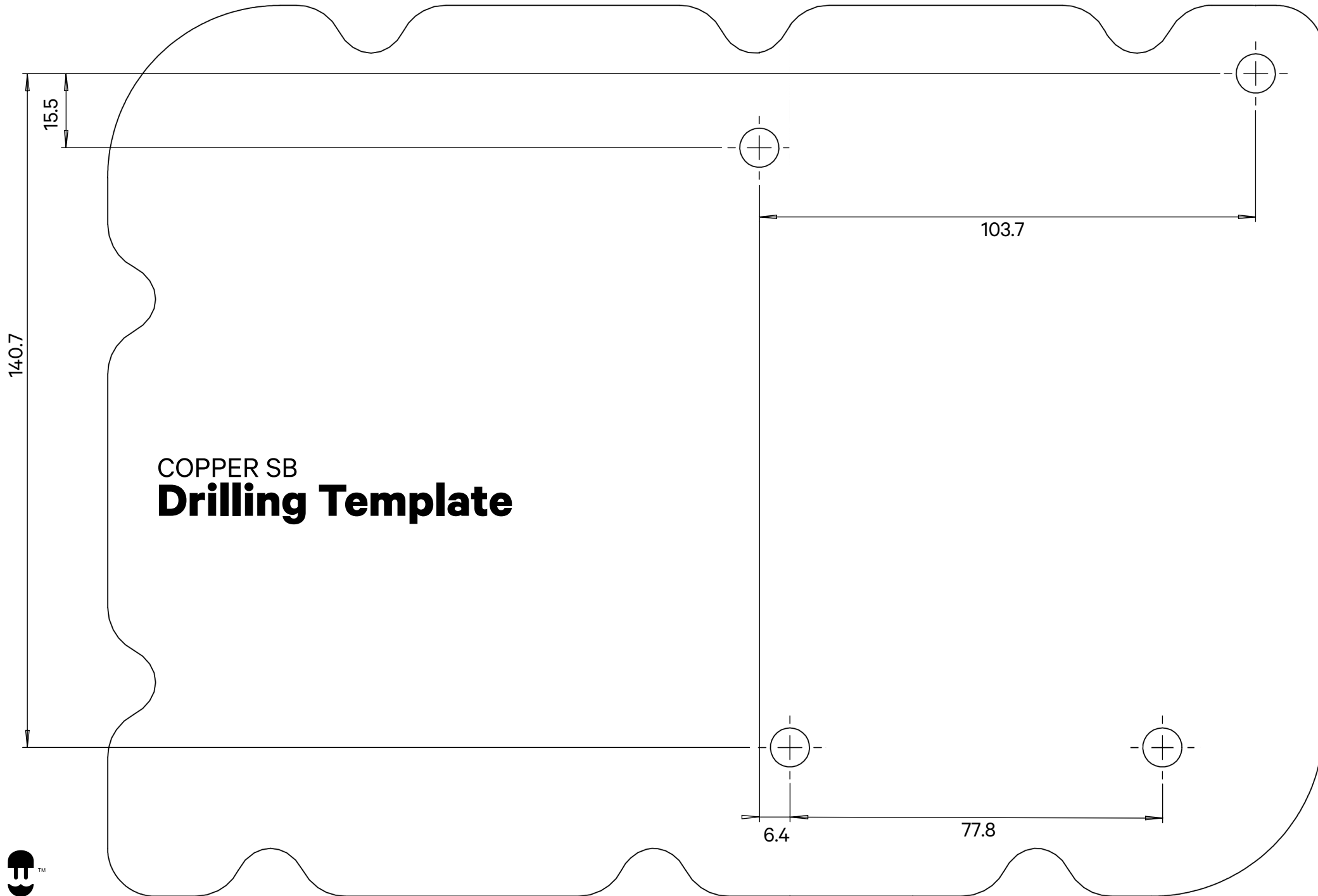
E. Bi-phase Set-up *Configuración bifásica*



F. Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.





FR 4 - Câblage électrique

- A.** Configuration monophasée
B. Configuration triphasée
C. Triphasé sans neutre
D. Biphase sans neutre
E. Configuration biphasée
- F.** Vérifier que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT 4 - Cablaggio elettrico

- A.** Configurazione monofase
B. Configurazione trifase
C. Trifase senza neutro
D. Bifase senza neutro
E. Configurazione bifase
- F.** Assicurati che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO 4 - Elektrisk kabling

- A.** Enkeltfaseoppsett
B. Oppsett med tre faser
C. Tre-fase uten nøytral
D. Bi-fase uten nøytral
E. Oppsett med to faser
- F.** Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-tinganger.

CA 4 - Cablejat elèctric

- A.** Configuració d'una sola fase
B. Configuració trifàsica
C. Trifàsic no neutre
D. Bifàsic no neutre
E. Configuració bifàsica
- F.** Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA 4 - Elektriske ledninger

- A.** Enkeltfaseopsætning
B. Trefaseopsætning
C. Trefaset, ikke neutral
D. Dobbeltfaset, ikke neutral
E. Tofaseopsætning
- F.** Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene.

FI 4 - Sähköjohdot

- A.** Yksivaiheasetus
B. Kolmivaiheasetus
C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia
D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia
E. Kaksivaiheasetus
- F.** Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä

HU 4 - Elektromos bekötés

- A.** Egyfázisú telepítés
B. Háromfázisú telepítés
C. Háromfázisú, nulla vezető nélkül
D. Kétfázisú, nulla vezető nélkül
E. Kétfázisú telepítés
- F.** Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV 4 - Elektroinstalācija

- A.** Vienfāzes uzstādīšana
B. Trīsfāžu uzstādīšana
C. Trīsfāžu bez neitrālās
D. Divfāžu bez neitrālās
- E.** Divfāžu uzstādīšana
F. Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO 4 - Cablaj electric

- A.** Configurare monofazată
B. Configurare trifazată
C. Trei faze fără nul
D. Două faze fără nul
- E.** Configurare bifazată
F. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK 4 - Электрична проводка

- A.** Однофазная установка
B. Трífазная установка
C. Трífазная установка, без нейтрального проводу
D. Двóфазная установка, без нейтрального проводу
- E.** Двóфазная установка
F. Переконайтесь, що максимальна напруга між входами L та N становить менше 264 V.

RU 4 - Электромонтаж

- A.** Однофазная конфигурация
B. Трехфазная конфигурация
C. Трехфазная конфигурация без нейтрали
D. Двухфазная конфигурация без нейтрали
- E.** Двухфазная конфигурация
F. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.

DE 4 - Elektrische Verkabelung

- A.** Einphasige Installation
B. Dreiphasige Installation
C. Dreiphasig ohne Nulleiter
D. Zweiphasig ohne Nulleiter
E. Zweiphasige Installation
- F.** Stelle sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL 4 - Elektrische bedrading

- A.** Enkelfasige instelling
B. Driefasige instelling
C. Driefasig zonder neutraal
D. Tweefase zonder neutraal
E. Bifasige instelling
- F.** Zorg ervoor dat de maximale spanning tussen de L- en N-ingangen minder is dan 264 V.

PT 4 - Instalação elétrica

- A.** Configuração monofásica
B. Configuração trifásica
C. Trifásica sem neutro
D. Bifásica sem neutro
E. Configuração bifásica
- F.** Certifique-se de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV 4 - Elektrisk inkoppling

- A.** Inställning för enfase
B. Inställning för trefase
C. Trefas utan nolla
D. Bifas utan nolla
E. Bifasinställning
- F.** Kontrollera att maximal spänning mellan L- och N-plintarna inte överstiger 264 V.

CS 4 - Elektrické zapojení

- A.** Jednofázové zapojení
B. Dvofázové zapojení
C. Trífázové bez nulového vodiče
D. Dvofázové bez nulového
- E.** vodiče
F. Ujistěte se, že maximální napětí mezi vstupy L a N je menší než 264 V.

ET 4 - Elektriühendused

- A.** Ühefaasiline paigaldus
B. Kolmefaasiline paigaldus
C. Kolmefaasiline ilma neutraalita
D. Kahefaasiline ilma
- E.** neutraalita
F. Kahefaasiline paigaldus
F. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

EL 4 - Ηλεκτρικά καλώδια

- A.** Μονοφασική εγκατάσταση
B. Τριφασική εγκατάσταση
C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- E.** Διφασική εγκατάσταση
F. Βεβαιωθείτε ότι η μέση τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L & N.

IS 4 - Raflagnir

- A.** Einfasa uppsetning
B. Þriggja fasa uppsetning
C. Þriggja fasa án nulleiðara
D. Tvífasa án nulleiðara
- E.** Tvífasa uppsetning
F. Gakktu úr skugga um að hámarksþennan sé lægri en 264 V á milli L og N inntaka.

PL 4 - Instalacja elektryczna

- A.** Konfiguracja jednofazowa
B. Konfiguracja trójfazowa
C. Trzy fazy bez neutralnego
D. Dwie fazy bez neutralnego
- E.** Konfiguracja dwufazowa
F. Upewnij się, że maksymalne napięcie nie przekracza 264 V między wejściami L i N.

SK 4 - Elektrické zapojenie

- A.** Jednofázové zapojenie
B. Trojfázové zapojenie
C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča
D. Dvojfázové zapojenie bez nulového vodiča
- E.** Dvojfázové zapojenie
F. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L & N je nižšie ako 264 V.

HE 4 - חיווט חשמלי

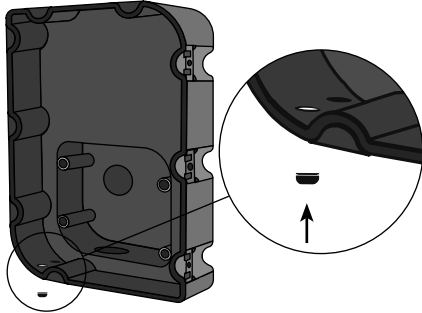
- A.** התקנה חד-פאזית
B. התקנה תלת-פאזית
C. תלת-פאזית ללא פאזה ניטרלית (אפס)
- D.** דו-פאזית ללא פאזה ניטרלית (אפס)
E. התקנה חד-פאזית וקדם שמתח התברר שן 264 וולט בין הכניסות L ו-N
F. תלת-פאזית ללא פאזה ניטרלית (אפס)

5 - Ethernet Connection

In case power supply and ethernet cables are not installed in the same outlet.

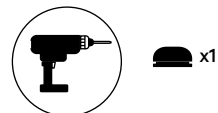
ES 5 - Conexión Ethernet

Si los cables Ethernet y la alimentación no están instalados en la misma salida.



- A.** Remove the knock-out next to the power supply input and insert a rubber plug.

Abre el orificio perforado junto a la entrada de alimentación e inserta un tapón de goma.



FR 5 - Connexion Ethernet

Dans le cas où le câble d'alimentation et le câble Ethernet ne seraient pas installés dans la même prise.

- A.** Retirer le cache à côté de l'alimentation électrique et insérer une fiche en caoutchouc.

IT 5 - Conessione Ethernet

Nel caso in cui l'alimentazione e i cavi Ethernet non siano installati nella stessa presa.

- A.** Rimuovi il knock-out vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci un tappo in gomma.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

I tilfelle strømforsynings- og Ethernet-kabler ikke er installert i samme uttak.

- A.** Fjern utsparringen ved siden av strømforsyningen og sett inn en gummiplugg.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

En cas que la font d'alimentació i els cables d'Ethernet no estiguin instal·lats a la mateixa presa.

- A.** Retira la part sobrant que hi ha al costat de la font d'entrada d'alimentació i insereix un tap de goma.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

Hvis strømforsyning og ethernet-kabel ikke installeres i den samme kontakt.

- A.** Fjern transportproppen ved siden af strømforsyningsindgangen, og indsæt en gummiprop.

FI 5 - Ethernet-liitin

Jos virtajohto ja Ethernet-kaapeleita ei ole asennettu samaan pistorasiaan.

- A.** Irrota virtalähteen tulon vieressä oleva reikäaiho ja aseta kumitulppa paikalleen.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

Abban az esetben, ha a tápkábelek és az Ethernet kábelek nem ugyanabba az aljzatba vannak beszerelve.

- A.** Távolítsa el a tápellátás bemenete mellettli vakdugót, és helyezzen be egy gumidugót.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

InJa energoapgādes un tikla Ethernet kabeļi nav uzstādīti vienā ligzdā.

- A.** Izņemiet ievades atvēruma ieliktni, kas atrodas blakus barošanas ieejai, un ievietojiet gumijas aizbāzni.

RO 5 - Conexiune Ethernet

În cazul în care cablurile de alimentare și cablurile ethernet nu sunt instalate în aceeași priză.

- A.** Scoateți partea predecupată de lângă intrarea de alimentare și introduceți un capac de cauciuc.

UK 5 - Підключення Ethernet

У разі якщо кабель живлення та кабель Ethernet не встановлено в одну розетку.

- A.** Виріжте отвір поруч з отвором для кабелю живлення й уставте гумовий ковпачок.

RU 5 - Ethernet-соединение

В случае, если кабель питания и Ethernet-кабель не подключены к одному и тому же разъему.

- A.** Снимите перегородку рядом с входом блока питания и вставьте резиновую заглушку.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

Für den Fall, dass das Netzteil und Ethernet-Kabel nicht in der gleichen Steckdose installiert sind.

- A.** Entferne den Knock-Out neben dem Netzteil und stecke einen Gummistopfen ein.

NL 5 - Ethernetverbinding

Als de voeding en ethernetkabel niet in hetzelfde stopcontact zijn geïnstalleerd.

- A.** Verwijder het uitdrukgedeelte naast de voedingsingang en plaats een rubberen plug.

PT 5 - Ligação Ethernet

No caso de os cabos de alimentação e de ethernet não estarem instalados na mesma tomada.

- A.** Retire o bloqueio junto à entrada da fonte de alimentação e insira uma tampa de borracha.

SV 5 - Ethernet-anslutning

Om kraftkabel och nätverkskabel inte är monterade i samma uttag.

- A.** Ta bort öppningsanvisningen bredvid strömingången och sätt i en gummiplugg.

CS 5 - Ethernetové připojení

V případě, že kabely napájení a ethernetu nejsou nainstalovány ve stejné zásuvce.

- A.** Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupu napájení a vložte gumovou zásepku.

ET 5 - Etherneti-ühendus

Juhul kui toiteallikad ja Etherneti-kaablid ei paigaldata samasse pistikupesasse.

- A.** Eemaldage detail toiteallika kõrval ja sisestage kummist pistik.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

Σε περίπτωση που τα καλώδια διανομής ρεύματος και ethernet δεν είναι εγκατεστημένα στην ίδια πρίζα.

- A.** Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα δίπλα στην είσοδο τροφοδοσίας και εισάγετε ένα πώμα από καουτσούκ.

IS 5 - Ethernet-tenging

Ef rafmagns- og ethernet-snúrur eru ekki settar í sama úttak.

- A.** Ýttu burt plaststykkinu við hlöðina á rafmagnsinnitakinu og stingdu plasttappa í gatið.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

Jeśli przewody zasilające i kable sieci Ethernet nie są montowane w tym samym gnieździe.

- A.** Usunąć zaślepkę obok wejścia zasilania i założyć zatyczkę gumową.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

V prípade, že napájací a ethernetový kábel nie sú nainštalované v tej istej zásuvke.

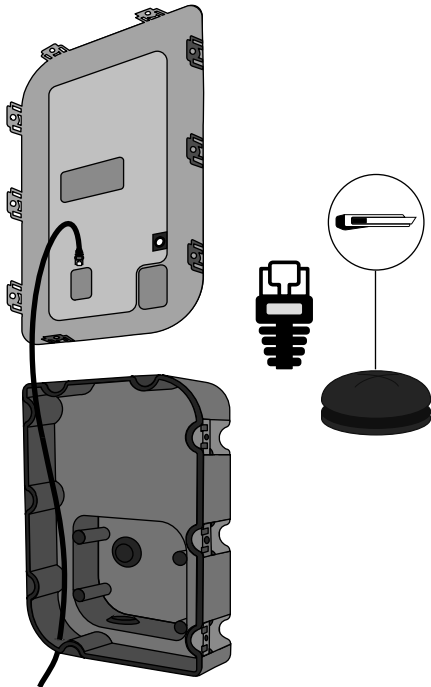
- A.** Odstráňte uzmenenie vedľa vstupu napájacieho zdroja a vložte gumovú zátku.

HE 5 - Ethernet חיבור

אם כבל ספק הכוח וכבל Ethernet לא מותקנים באותה יציאה.
A. הורד את המנכב שליד כניסת ספק הכוח והכנס אטם גומי.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet

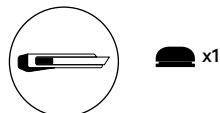


B. Make an incision in the rubber plug and insert the ethernet cable without the RJ45 connector.

Watch the excess of cable inside the charger and ensure that the cable is not too tight but has some slack to facilitate reopening of the cover later for maintenance or servicing.

Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.



FR 5 - Connexion Ethernet

B. Faire une incision dans la fiche en caoutchouc et insérer le câble Ethernet sans le connecteur RJ45.

Surveiller l'excès de câble à l'intérieur du chargeur et vérifier que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

IT 5 - Connessione Ethernet

B. Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.

Osserva la quantità di cavo in eccesso all'interno del caricabatterie e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare una successiva riapertura del coperchio per manutenzione o assistenza.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

B. Lag et innsnitt i gummipluggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontakt.

Se over kabelen i laderen og sørg for at kabelen ikke er for stram, men at den har slakk for å lette gjenåpning av dekelet senere for vedlikehold eller service.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

B. Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el conector RJ45.

Vigila l'excés de cable dins del carregador i assegura't que el cable no està massa atapeït, sinó que té certa folgança per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

B. Lav et snit i gummiproppen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45-forbinderen

Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme, men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

FI 5 - Ethernet-liitin

B. Tee kummitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liitintä.

Kiinnittä huomiota laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräiseen pituuteen, ja varmistaa, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää, jotta kansi voidaan myöhemmin avata kunnossapitoa tai huoltoa varten.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

B. Készítsen a gumidugón egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át rajta az Ethernet kábelt.

Figyelje a töltő belsejében lévő kábeltöbbletet, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

B. Veiciet iegriezumu gumijas aizbāzni un ievietojiet tikla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.

Ievērojiet kabeļa lieko garumu lādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk mazs, lai vēlāk brīvi varētu atvērt vāku apkopes vai apkopes veikšanai.

RO 5 - Conexiune Ethernet

B. Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45.

Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slabit pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru întreținere sau service.

UK 5 - Підключення Ethernet

B. Зробіть надріз у гумовому ковпачку й уставте кабель Ethernet без з'єднувача RJ45.

Залиште всередині зарядного пристрою надлишок кабелю, щоб уникнути зайвого нагнуття кабелю, що спростить повторне відкриття кришки під час ремонту або технічного обслуговування.

RU 5 - Ethernet-соединение

B. Сделайте надрез в резиновой заглушке и вставьте Ethernet-кабель без разъема RJ45.

Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тугой, а имеет некоторое провисание для облегчения повторного открытия крышки позднее с целью технического обслуживания или ремонта.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

B. Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein.

Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nicht zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

NL 5 - Ethernetverbinding

B. Maak een insnjding in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin.

Kijk naar het teveel aan kabel in de lader en zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wat speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

PT 5 - Ligação Ethernet

B. Faça uma incisão na tampa de borracha e insira o cabo Ethernet sem o conector RJ45.

Observe o excesso de cabo no interior do carregador e certifique-se de que o cabo não está demasiado apertado, mas tem alguma folga para facilitar a reabertura posterior da tampa para manutenção ou arranjo.

SV 5 - Ethernet-anslutning

B. Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.

Kontrollera kabelslacket inuti laddaren och att kabeln inte är sträckt utan har viss slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

CS 5 - Ethernetové připojení

B. Na gumové záslепce provedte řez a vlozte ethernetový kabel bez konektoru RJ45.

Zkontrolujte délku kabelu uvnitř nabíječky. Zajistěte, aby kabel nebyl příliš napnutý a měl vůli umožňující pozdější opětovně otevření krytu z důvodu údržby nebo servisu.

ET 5 - Etherneti-ühendus

B. Tehke kummiorkki sisselõige ja sisestage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuta.

Jälgige ülejäänud kaablit laadija sees ja veenduge, et kaabel ei paikne tihkelt, vaid väikse lõtkuga, et hõlbustada kaane hilisemat hooldust või teenindamist.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

B. Κάντε μια τομή στο πώμα από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο ethernet χωρίς το βύσμα RJ45.

Προσέξτε την περίσσεια του καλωδίου μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ σφιχτό αλλά σχετικά μαλακό ώστε να διευκολύνει το άνοιγμα του καλύμματος αργότερα για συντήρηση ή αερίβρι.

IS 5 - Ethernet-tenging

B. Skerðu rauf í gúmmittappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengils.

Geðu þess að umframsnúra sé inn í hleðslutækinu og geðu þess að snúran sé ekki of strekt, heldur sé með einhvern slaka til að auðveldað að opna hlífina aftur síðar vegna viðhalds eða viðgerða.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

B. Wykonać nacięcie w zatyczce gumowej i wprowadzić kabel Ethernet bez złącza RJ45.

Zobaczyc ila kable pozostało w ładowarce. Nie naciągaj kabla, a nawet pozostawic nieco luzu, aby ułatwić otwieranie pokrywy w przyszłości w celu przeprowadzenia konserwacji lub napraw.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

B. Vytvorite zárez v gumovej zátke a vložte ethernetový kábel bez konektora RJ45.

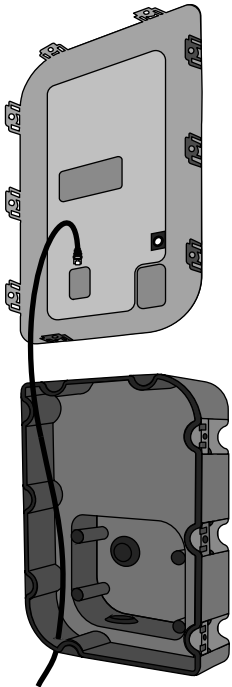
Sledujte prebytok kábla vo vnútri nabíjačky a uistite sa, že kábel nie je príliš utiahnutý, ale má určitú vôľu, ktorá uľahčí neskoršie opätovné otvorenie krytu kvôli údržbe alebo servisu.

HE Ethernet חיבור - 5

B. צור חתך באסם הגומי והכנס את כבל Ethernet ללא מחבר ה-RJ45. יש לבודק את עודף כבל שבתוך המטען ולוודא שהכבל לא חרוך מדי אלא טעם יפוי כדי לאפשר פתיחה קלה של הכיסוי במקרים של תחזוקה או שירות.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet

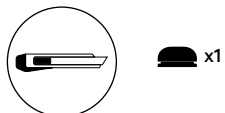


C. Crimp the RJ45 connector to the cable and connect the cable to the ethernet port on the charger.

Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

! For **3G/4G** interface (optional feature, requires an accessory), find the instructions on <https://support.wallbox.com>. Contact your sales agent for details.

Para la interfaz 3G/4G (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en <https://support.wallbox.com>. Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.



FR 5 - Connexion Ethernet

C. Sertir le connecteur RJ45 sur le câble et le connecter au port Ethernet sur le chargeur.
Pour l'interface **3G/4G** (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur <https://support.wallbox.com>. Contactez votre agent commercial pour plus de détails.

IT 5 - Connessione Ethernet

C. Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.
Per le istruzioni sull'interfaccia **3G/4G** (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito <https://support.wallbox.com>. Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

C. Krymp RJ45-kontakten til kablen og koble den til ethernet-porten i laderen.
For **3G/4G**-grensesnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på <https://support.wallbox.com>. Kontakt salgsagenten din for informasjon.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

C. Encasta el conector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.
Per a la interfície **3G/4G** (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a <https://support.wallbox.com>. Posa't en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

C. Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.
For **3G/4G**-brugergrenseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Tag kontakt til din forhandler for yderligere information.

FI 5 - Ethernet-liitin

C. Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.
Katsa ohjeet **3G/4G**-tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta <https://support.wallbox.com>. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

C. Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábel a töltő Ethernet portjához.
A **3G/4G** interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a <https://support.wallbox.com> oldalon találhatóak. A részletekért forduljon az értékesítőhöz.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

C. Uzknībiēt kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tikla Ethernet pieslēgvietai.
3G/4G saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildaprīkojums) skatiet norādes vietnē <https://support.wallbox.com>. Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi.

RO 5 - Conexiune Ethernet

C. Sertizati conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.
Pentru interfața **3G/4G** (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe <https://support.wallbox.com>. Contactați agentul de vânzări pentru detalii.

UK 5 - Підключення Ethernet

C. Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.
Див. інструкції для інтерфейсу **3G/4G** (додаткова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою <https://support.wallbox.com>. Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію.

RU 5 - Ethernet-соединение

C. Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.
В случае **3G/4G**-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте <https://support.wallbox.com>. Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым агентом.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

C. Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.
Anweisungen zur **3G/4G**-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter <https://support.wallbox.com>. Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler.

NL 5 - Ethernetverbinding

C. Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.
Voor **3G/4G**-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op <https://support.wallbox.com>. Neem contact op met je verkoopagent voor meer informatie.

PT 5 - Ligação Ethernet

C. Aperte o conector RJ45 ao cabo e ligue o cabo à porta ethernet no carregador.
Para a interface **3G/4G** (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em <https://support.wallbox.com>. Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações.

SV 5 - Ethernet-anslutning

C. Pressa RJ45-kontakten på kablen och koppla in kablen till laddarens Ethernet-kontakt.
För **3G/4G**-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på <https://support.wallbox.com>. Kontakta återförsäljaren för mer information.

CS 5 - Ethernetové připojení

C. Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.
V případě rozhraní **3G/4G** (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách <https://support.wallbox.com>. Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce.

ET 5 - Etherneti-ühendus

C. Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadija Etherneti-porti.
3G/4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiate aadressil <https://support.wallbox.com>. Täpsem teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

C. Πιέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.
Για διαπαρή **3G/4G** (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων για λεπτομέρειες.

IS 5 - Ethernet-tenging

C. Fellidu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tengibö á hleðslutækinu.
Fyrir **3G/4G** viðmót (valfrjálst viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á <https://support.wallbox.com>. Hafðu samband við söluábla fyrir frekari upplýsingar.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

C. Załączając złącze RJ45 na kablu i podłączycy kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.
Instrukcje dla interfejsu sieci **3G/4G** (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesorium) znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>. Więcej informacji udzieli sprzedawca.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

C. Zatlačte konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.
Pokyny pre **3G/4G** rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke <https://support.wallbox.com>. V prípade potreby podrobnych informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu.

HE 5 - Ethernet חיבור - 5

C. לחץ את מחבר ה-RJ45 לכבל וחבר את הכבל לייצאת Ethernet של המטען.
עבור משטח **4G/3G** (תכונה אופציונלית, נדרש נדבד), אפשר למצוא את ההוראות באתר <https://support.wallbox.com>.
לפרטים, יש ליצור קשר עם סוכן המכירות.

6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta

A. Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta.

B. Close the nine clips carefully and tighten the eight screws. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Cierra cuidadosamente los nueve clips y aprieta los ocho tornillos.

Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.1 - Case 1

B.1 - Caso 1

Before clipping, align carefully the socket area on the cover with the socket inlet on the charger's body.

Antes de encajarlo, alinea cuidadosamente la zona de la toma en la cubierta con la entrada de la toma en el cuerpo del cargador.



T15



x8

Max Torque / Speed values:
1,4 Nm / 30 rpm

Valores de par de apriete máx./
velocidad: 1,4 Nm/30 rpm



T15



x8
ø3,5 x 10 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

- A.** Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle.
B. Refermer délicatement les neuf attaches et serrer les huit vis. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.
B.1 - Cas n°1 Avant de clipser, aligner soigneusement la zone de la prise sur le couvercle avec l'entrée de la prise sur le corps du chargeur. Valeurs de couple/vitesse max. : 1,4 Nm/30 tr/min

IT 6 - Chiusura del coperchio

- A.** Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio.
B. Chiudi accuratamente i nove morsetti e stringi le otto viti. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.
B.1 - Scenario 1 Prima di agganciarlo, allinea con attenzione la zona della presa sul coperchio con l'ingresso della presa sul corpo del caricabatteria. Valori massimi di coppia/velocità: 1,4 Nm / 30 rpm.

NO 6 - Lukke dekselet

- A.** Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen på dekselet.
B. Lukk de ni klips forsiktig og strøpd de otte skrueer. Husk at bruk av verkøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
B.1 - Scenario 1 Før du klipper, juster stikkontaktområdet på dekselet nøy med stikkontaktinngangen på kroppen til laderen. Maks. moment/turtall: 1,4 Nm / 30 rpm.

CA 6 - Tancament de la coberta

- A.** Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta.
B. Tanca els nou clips amb cura i estreny els vuit cargos. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.
B.1 - Cas 1 Abans d'acoplar-la, alinea amb cura l'àrea del connector de la tapa amb l'entrada del connector del cos del carregador. Valors màxims de rotació/velocitat: 1,4 Nm/30 rpm.

DA 6 - Lukning af dækslet

- A.** Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet.
B. Luk de ni klips forsigtigt, og strøpd de otte skrueer. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.
B.1 - Case 1 Før klipping, justér forsigtigt stikområdet på dæsen med stikkontaktningen på opladerens hoveddel. Maks. drejmoment/hastighedsværdi: 1,4 Nm/30 rpm.

FI 6 - Kannen sulkeminen

- A.** Kiinnitä tiedosiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen.
B. Sulje yhdeksän kiinnikettä huolellisesti ja kiristä kahdeksan ruuvia. Huomaa, että kiinnikkeiden avamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
B.1 - Tapaus 1 Ennen leikkaamista aseta kannen pistokekohta varovasti laturin rungon pistokekaikon tasolle. Enimmäisvääntömomentti / Nopeusarvot: 1,4 Nm / 30 rpm.

HU 6 - A fedél lezárása

- A.** Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélen található csatlakozóhoz.
B. Zárja le gondosan a kilenc kapcsolót és húzza meg a nyolc csavart. Ne felejtse, hogy a kapcsolók kinyitására semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható.
B.1 - eset Vágás előtt óvatosan igazítsa a burkolat csatlakozójait területét a töltő testén lévő aljzat bemenetéhez. Max. nyomaték / fordulatszám értékek: 1,4 Nm / 30 ford./perc.

LV 6 - Vāka aizvēršana

- A.** Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu.
B. Uzmaniģt aizvēriet deviņus skavas un pievelciet astoņas skrūves. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.
B.1 - 1 variānts Pirms fiksēt ar skavu rūpīgi savietojiet kontaktlīdzas vietu uz vāka ar kontaktlīdzas ievadu lādētāja korpusā. Maksimālā pievilkšanas spēka/ātruma lielumi: 1,4 Nm / 30 apgr./min.

RO 6 - Închiderea capacului

- A.** Atașază capătul deschis al cablului de comunicații la conectorul de pe capac.
B. Închideți cu atenție cele nouă cleme și strângeți cele opt șuruburi. Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.
B.1 - Exemplu 1 Înainte de a închide, aliniați cu atenție zona pentru priză de pe capac cu orificiul de intrare al prizei de pe încărcător. Valoarea cuplului/vitezei maxime: 1,4 Nm / 30 rpm.

UK 6 - Закриття кришки

- A.** Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці.
B. Обережно закрийте дев'ять скоб та затягніть вісім гвинтів. Пам'ятайте, що не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкриття скоб.
B.1 - випадок 1 Перш ніж закривати скоби, ретельно зліstavте область розетки на кришці з входним роз'ємом на корпусі зарядного пристрою. Максимальний рекомендований момент затягування / швидкість обертання: 1,4 Nm / 30 об./хв.

RU 6 - Закрытие крышки

- A.** Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи.
B. Осторожно закройте девять зажимов и затяните восемь винтов. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.
B.1 - Случай 1 Перед обрезкой аккуратно совместите зону разъема на крышке с входным отверстием разъема на корпусе зарядного устройства. Значения максимального крутящего момента / скорости вращения: 1,4 Nm/30 об./мин.

DE 6 - Abdeckung schließen

- A.** Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung.
B. Schließe die neun Clips vorsichtig und ziehe die acht Schrauben fest. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.
B.1 - Fall 1 Richte den Steckdosensbereich auf dem Deckel vor dem Zuschneiden sorgfältig zum Steckdoseneingang am Gehäuse des Ladegerätes aus. Max. Werte für Drehmoment/Drehzahl: 1,4 Nm/30 rpm

NL 6 - Het deksel sluiten

- A.** Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel.
B. Sluit de negen clips voorzichtig en draai de acht schroeven vast. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.
B.1 - Geval 1 Lijn het stopcontactgebied op de kap zorgvuldig uit op het stopcontact in de behuizing van de oplader en klik de afdekking daarna vast. Max. aandraaimoment/snelheidswaarden: 1,4 Nm/30 rpm.

PT 6 - Fechar a tampa

- A.** Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa.
B. Feche os nove cliques cuidadosamente e aperte os oito parafusos. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.
B.1 - Caso 1 Antes de encaixar, alinhe cuidadosamente a área da tomada presente na tampa com a entrada da tomada presente na estrutura do carregador. Valores de binário de aperto máx./velocidade: 1,4 Nm/30 rpm.

SV 6 - Stänga höljert

- A.** Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljert.
B. Placera det främre höljert försiktigt och dra åt de nio skruvarna. Tänk på att inget verktyg får användas för att dra åt skruvarna.
B.1 - Scenario 1 Placera höljets kontaktområde försiktigt mot kontakttuttet på laddarens enhet innan du snäpper igen det. Vidrömning och varvtal (max) 1,4 Nm / 30 varv/min.

CS 6 - Zavřeni krytu

- A.** Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu.
B. Opatrně zavřete devět svorek a zasuňte osm šroubů. Pamätajte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.
B.1 - Dám 1 Před zavaknutím pečlivě zarovnejte plochu zásuvky na krytu se vstupem zásuvky na těle nabíječky. Maximální hodnoty krútičoho momentu / otáček: 1,4 Nm / 30 ot./min.

ET 6 - Kaane sulgemine

- A.** Kiinnitage sidekaabli lahine ots konektori külge kaanel.
B. Sulgege üheksa klambrit ettevaatlikult ja pingutage kaheksa kruvi. Pidage meeles, et mis tahes tööriista kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatav.
B.1 - stsenaarium 1 Enne kiinnikõpsamist joonda kaane pistikupesaga ala ettevaatlikult laadija korpusse pistikupesaga. Max poõrdemõmendi/kiiruse väärtused: 1,4 Nm / 30 rpm.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

- A.** Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα.
B. Κλείστε προσεκτικά τα εννέα κλιπ και σφίξτε τις οκτώ βίδες. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιοδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.
B.1 - Περίπτωση 1 Πριν από τη στερέωση με κλιπ, ευθυγραμμίστε προσεκτικά την περιοχή της υποδοχής στο κάλυμμα με την εισόδo της υποδοχής στο σώμα του φορτιστή. Μέγιστες τιμές ροπής / ταχύτητας: 1,4 Nm / 30 rpm.

IS 6 - Hlíffinni lokað

- A.** Festu opna enda fjarskiptasmunnurinn við tengilið á hlífinni.
B. Lokaðu öllum níu klemmunum gætilega og hertu allar átta skrufurnar. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smullarnar né telst það rétt aðferð.
B.1 - Dæmi 1 Áður en þú klippir það skaltu samstillta innstungusæðið á hlífinni við innstungumtaknið á hléslutaketiinu. Hámarksnúningstak / Hraðagildi: 1,4 Nm / 30 snúningar á mínútu.

PL 6 - Zamykanie pokrywy

- A.** Podłączć wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złączka na pokrywie.
B. Ostrożnie zamknąć dziewięć zacisków i dokręcić osiem śrubek. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.
B.1 - Wersja 1 Przed zatrznięciem dokładnie spasuj miejsce gniazda w pokrywie z wejściem gniazda w obudowie ładowarki. Maksymalny moment dokręcenia/prędkość obrotowa: 1,4 Nm / 30 obr./min

SK 6 - Zatvorenie krytu

- A.** Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte.
B. Opatrne zatvorte deväť svoriek a utiahnite osem skrutiek. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástrojov na otváranie spoj sa neodporúča ani nie je prijateľné.
B.1 - Prípád 1 Pred zastrchnutím opatrne zarovnajete oblasť zásuvky na kryte so vstupom zásuvky na tele nabíjačky. Hodnoty maximálneho krútiaceho momentu / rýchlosti: 1,4 Nm / 30 rpm

HE סגירת הכיסוי - 6

- A.** חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת לחובר של הכיסוי.
B. סגור בזהירות את תשעת הדבוקים והדוק את ששת הדבוקים.
B.2 מקרה 1 לפני הסגרת, ישו בדיוק את אזור השקע על גבי הכיסוי וחד עם פתח השקע על גוף המטען.
מונטג מסתיים / נרכי מהירות קומיטיליים: 1.4 ניטון מטר / 30 סל"ד.

6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta

A. Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta.

B. Close the nine clips carefully and tighten the eight screws. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Cierra cuidadosamente los nueve clips y aprieta los ocho tornillos.

Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.2 - Case 2

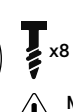
B.2 - Caso 2

Pass the socket cover carefully through the rectangular cavity on the cover.

Pasa cuidadosamente la cubierta de la toma por la cavidad rectangular de la cubierta.



T15



Max Torque / Speed values:
1,4 Nm / 30 rpm

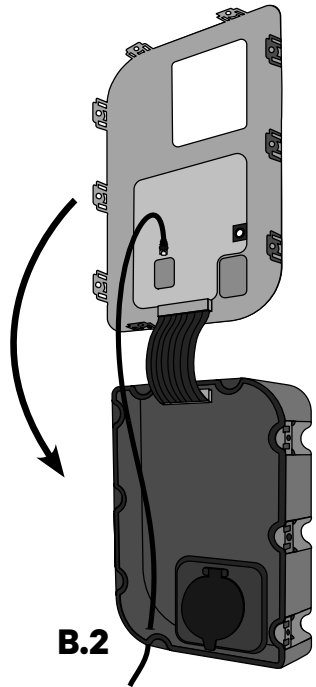
Valores de par de apriete máx./velocidad: 1,4 Nm/30 rpm



T15



ø3.5 x 10 mm



FR 6 - Fermeture du couvercle

- A. Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle.
- B. Refermer délicatement les neuf attaches et serrer les huit vis. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.
B.2 - Cas n°2 Faire passer le couvercle de la prise délicatement à travers la cavité rectangulaire du couvercle.
Valeurs de couple/vitesse max.: 1,4 Nm/30 tr/min

IT 6 - Chiusura del coperchio

- A. Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio.
- B. Chiudi accuratamente i nove morsetti e stringi le otto viti. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.
B.2 - Scenario 2 Prestando attenzione, fai passare il coperchio della presa attraverso la cavità rettangolare presente sul coperchio.
Valori massimi di coppia/velocità: 1,4 Nm / 30 rpm.

NO 6 - Lukke dekkelet

- A. Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen på dekkelet.
- B. Lukk de ni klipsene forsiktig og skru fast de åtte skruene. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
B.2 - Scenario 2 Før stikkontaktdekselet forsiktig gjennom det rektangulære hulrommet på dekkelet.
Maks. moment/furtall: 1,4 Nm / 30 rpm.

CA 6 - Tancament de la coberta

- A. Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta.
- B. Tanca els nou clips amb cura i estreny els vuit cargols. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.
B.2 - Cas 2 Passa la tapa del connector amb cura per la cavitat rectangular de la tapa.
Valors màxims de rotació/velocitat: 1,4 Nm/30 rpm.

DA 6 - Lukning af dækslet

- A. Fæstger den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet.
- B. Luk de ni klips forsigtigt og opt skruerne de otte skrue. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.
B.2 - Case 2 Før stikkontaktningen forsigtigt gennem det rektangulære hulrum på dæset.
Maks. drejmoment/hastighedsværdi: 1,4 Nm/30 rpm.

FI 6 - Kannen sulkeminen

- A. Kiinnitä tiedosiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen.
- B. Sulje yhdeksän kiinnikettä huolellisesti ja kiristä kahdeksan ruuvia. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
B.2 - Tapaus 2 Aseta pistokesuojat varovasti kannessä olevan nelikulmisen reiän kautta.
Enimmäisvääntömomentti / Nopeusarvo: 1,4 Nm / 30 rpm.

HU 6 - A fedél lezárása

- A. Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélen található csatlakozóhoz.
- B. Zárja le gondosan a kilenc kápcsat és húzza meg a nyolc csavart. Ne felejtse, hogy a kápcsat kinyitáshoz semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható.
B.2 - 2. eset Óvatosan vezesse át a csatlakozóaljzat fedelét a burkolaton található négyzetleteres nyíláson.
Max. nyomaték / fordulatszám érték: 1,4 Nm / 30 ford./perc.

LV 6 - Vāka aizvēršana

- A. Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu.
- B. Uzmanīgi aizveriet devītnas skavas un pievelciet astoņas skrūves. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.
B.2 - 2. variants Caur taisnstūrveida atvērumu vākā uzmanīgi izveriet kontaktligzdas pārsegu.
Maksimālā pievelkšanas spēka/ātruma lielums: 1,4 Nm / 30 apgr./min.

RO 6 - Închiderea capacului

- A. Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţii la conectorul de pe capac.
- B. Închideţi cu atenţie cele nouă cleme şi strângeţi cele opt şuruburi. Reţineţi că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.
B.2 - Exempu 2 Treceţi cu atenţie capacul prizei prin cavitatea dreptunghiulară de pe capac.
Valorile cuplului/vitezei maxime: 1,4 Nm / 30 rpm.

UK 6 - Закриття кришки

- A. Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці.
- B. Обережно закрийте дев'ять скоб та затягніть вісім гвинтів. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й заборонуємо використання будь-яких інструментів під час відкриття скоб.
B.2 - випадок 2 Обережно вставте кришку розетки через прямокутний отвір у кришці.
Максимальний рекомендований момент затягування / швидкість обертання: 1,4 Нм / 30 об./хв.

RU 6 - Закрытие крышки

- A. Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи.
- B. Осторожно закройте девять зажимов и затяните восемь винтов. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.
B.2 - Случай 2 Осторожно проденьте крышку разьема через прямоугольную полость на крышке.
Значения максимального крутящего момента / скорости вращения: 1,4 Нм/30 об/мин.

DE 6 - Abdeckung schließen

- A. Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung.
- B. Schließe die neun Clips vorsichtig und ziehe die acht Schrauben fest. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.
B.2 - Fall 2 Führe die Steckdosendeckung vorsichtig durch den rechteckigen Hohlraum auf dem Deckel.
Max. Werte für Drehmoment/Drehzahl: 1,4 Nm/30 rpm

NL 6 - Het deksel sluiten

- A. Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel.
- B. Sluit de negen clips voorzichtig en draai de acht schroeven vast. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.
B.2 - Geval 2 Steek de stopcontactafdekking voorzichtig door de rechthoekige opening op de afdekking.
Max. aandriaimoment/snelheidswaarden: 1,4 Nm/30 rpm.

PT 6 - Fechar a tampa

- A. Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa.
- B. Feche os nove clips cuidadosamente e aperte os oito parafusos. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.
B.2 - Caso 2 Passe cuidadosamente a tampa da tomada através da cavidade retangular presente na tampa.
Valores de binário de aperto máx./velocidade: 1,4 Nm / 30 rpm.

SV 6 - Stänga höljet

- A. Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljet.
- B. Placera det främre höljet försiktigt och dra åt de nio skruvarna. Tänk på att inget verktyg får användas för att dra åt skruvarna.
B.2 - Scenario 2 Dra kontakthöljet försiktigt genom den rektangulära hålgheten på höljet.
Vridmoment och varvtal (max) 1,4 Nm / 30 varv/min.

CS 6 - Zavření krytu

- A. Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu.
- B. Opatrně zavřete devět svorek a zaskrutkujte osm šroubů. Pamätajte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.
B.2 - Dám 2 RENNDO inštunguhlífinni gætleiga í gegnum ferhyrnda opí á lokinu.
Maximální hodnoty krouticího momentu / otáček: 1,4 Nm / 30 ot./min.

ET 6 - Kaane sulgemine

- A. Kiinnitage sidekaabli lahine ots konektori külge kaanel.
- B. Sulgege üheksa klambrit ettevaatlikult ja pingutage kaheksa kruvi. Pidage meeles, et mis tahes tööriista kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatud.
B.2 - stsenaarium 2 Vii pistiksuoja kate ettevaatlikult läbi kaane ristkülikujulise ava.
Max pöördemomendi/kiiruse väärtused: 1,4 Nm / 30 rpm.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

- A. Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα.
- B. Κλείστε προσεκτικά τα εννέα κλιπ και σφίξτε τις οκτώ βίδες. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.
B.2 - Τύπος 2 Πέρασ προσεκτικά το κάλυμμα της υποδοχής μέσα από την ορθογώνια κοιλότητα του καλύμματος.
Μέγιστες τιμές ροπής / ταχύτητας: 1,4 Nm / 30 rpm.

IS 6 - Hlífinni lokað

- A. Festu opna enda fjáskriptasnúrnunar við tengið á hlífinni.
- B. Lokaðu öllum niú klempunum gætleiga og hertu allar átta skrufurnar. Hafiðu í huga að hvorki er mátt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né teikja það rétt aðferð.
B.2 - Dám 2 RENNDO inštunguhlífinni gætleiga í gegnum ferhyrnda opí á lokinu.
Hámarksnúningstak / Hraðagildi: 1,4 Nm / 30 snúningar á mínútu.

PL 6 - Zamykanie pokrywy

- A. Podłączaj wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie.
- B. Ostrożnie zamknij dziewięć zacisków i dokręć osiem wkrętów. Należy pamiętać, że stosowanie jakiegokolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.
B.2 - Wersja 2 Przelóż ostrożnie pokrywę gniazda przez prostokątny otwór w pokrywie.
Maksymalny moment dokręcania/prędkość obrotowa: 1,4 Nm / 30 obr./min

SK 6 - Zatvorenie krytu

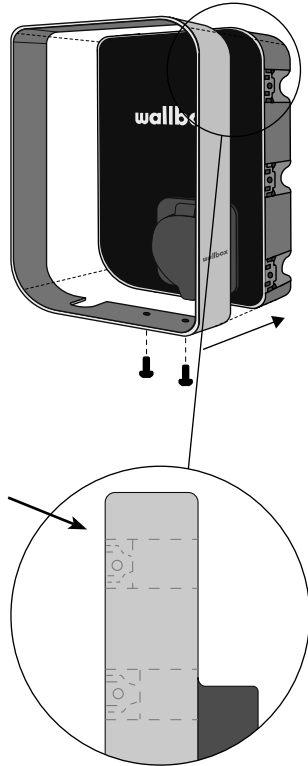
- A. Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte.
- B. Opätne zatvorte deväť svoriek a utiahnite osem skrutiek. Majte na pamäti, že používanie akéhokoľvek druhu nástrojov na otváranie spojů sa neodporúča, ani nie je prijateľné.
B.2 - Pripad 2 Opätne prestřčte kryt zäsvuku cez obdĺžnikovú dutinu na kryte.
Hodnoty maximálneho krútiaceho momentu / rýchlosti: 1,4 Nm / 30 rpm

HE 6 - סגירת הכיסוי

- A. חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת לחובר של הכיסוי.
- B. סגור בזהירות את תשעת הברגים וודק את תשעת הברגים.
יש לזכור שלא תומלץ או יקונל להשתמש בכלי מסוג כלי שיש להם לפיתוח הדקים.
B.2 - מקרה 2 העבר בזהירות את כיסוי השקע דרך החתך המלבני של הכיסוי.
תומנט מקסימלי / ערי ביירוט מקסימליים: 1,4 ניוטון סמ / 30 סד.

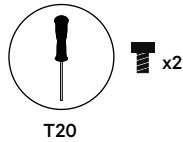
6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta



C. Fit the frame over the charger. Make sure that frame is flush with the cover. Finally, insert and tighten the two screws.

Encaja el marco sobre el cargador. Asegúrate de que el marco queda enrasado con la cubierta. Por último, inserta y aprieta los dos tornillos.



! The charger should **only** be opened, closed, and serviced by a professional electrician. Do not attempt to service the charger on your own. Doing so might result in making the **product warranty void**.

*El cargador **solo** debe abrirlo, cerrarlo y repararlo un electricista profesional. No intentes reparar el cargador por tu cuenta. Si lo haces, podrías anular la garantía del producto.*



T20



M4 x 6 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

C. Placer le cadre sur le chargeur. Vérifier que le cadre est bien à niveau avec le couvercle. Enfin, insérer et serrer les deux vis. Le chargeur doit être ouvert, fermé et entretenu **seulement** par un électricien professionnel. Ne pas essayer de réparer le chargeur sans l'aide d'un professionnel. Cela pourrait entraîner l'**annulation de la garantie** du produit.

IT 6 - Chiusura del coperchio

C. Monta il telaio sul caricabatteria. Accertati che il telaio sia a filo con il coperchio. Infine, inserisci e stringi le due viti. Il caricatore deve essere aperto, chiuso e riparato **esclusivamente** da un elettricista professionista. Non tentare di riparare il caricabatteria da solo. Ciò potrebbe comportare l'**invalidamento della garanzia del prodotto**.

NO 6 - Lukke dekslet

C. Sett rammen over laderen. Sørg for at rammen er jevn med dekslet. Sett inn og stram til slutt de to skruene. Laderen bør **bare** åpnes, lukkes og betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen på egenhånd. Dette kan føre til at **produktgarantien** blir ugyldig.

CA 6 - Tancament de la coberta

C. Col·loca el bastidor sobre el carregador. Assegura't que el bastidor estigui al mateix nivell que la tapa. Finalment, introdueix i estreny els dos cargols. **Només** un electricista professional pot obrir, tancar i reparar el carregador. No intentis reparar el carregador pel teu compte. Si ho fas, podries anul·lar la **garantia del producte**.

DA 6 - Lukning af dækslet

C. Pågald raam laadja kohale. Veendu, et raam oleks kattega samal tasapinnal. Lõpuks sisesta kaks kruvi ja keera nad kinni. Opladeren bør **kun** åbnes, lukkes og serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke selv at servicere opladeren. Hvis du gør det, kan det resultere i at **produktgarantien** bortfalder.

FI 6 - Kannen sulkeminen

C. Aseta kehys laturin ylle. Varmista, että kehys ja kansi ovat samalla tasolla. Lopuksi asenna ja kiristä kaksi ruuvia. Laturin saa avata, sulkea tai huoltaa **vain** sähköalan ammattilainen. Älä yritä huoltaa laturia itse. Itse suoritetut huoltotoimenpiteet voi mitätöidä **tuotetakuun**.

HU 6 - A fedél lezárása

C. Illesze a keretet a töltőre. Ügyeljen arra, hogy a keret a burkolattal egy szintben álljon. Végül helyezze be és húzza meg a két csavart. A töltőt **kizárólag** képzett villanyszerelő nyithatja ki, zárhatja le, illetve javíthatja. Ne próbálja saját maga megjavítani a töltőt. Ha ezt teszi, annak következményeként a **termékre vonatkozó jótállás** érvényét vesztheti.

LV 6 - Vāka aizvēršana

C. Pāri lādētājam novietojiet rāmi. Pārlicinieties, ka rāmis ir vienā plaknē ar vāku. Beigās ievietojiet un pievelciet abas skrūves. Lādētāju drīkst atvērt, aizvērt vai apkalpot **vienīgi** profesionāls elektrīķis. Nemēģiniet veikt lādētāja apkopi pašrocīgi. To darot var iestāties **produkta garantijas** anulēšana.

RO 6 - Închiderea capacului

C. Montați cadrul peste încărcător. Cadrul trebuie să fie aliniat cu capacul. La sfârșit introduceți și strângeți cele două șuruburi. Încărcătorul trebuie deschis, închis și întreținut **numai** de un electrician profesionist. Nu încercați să reparați încărcătorul singur. Acest lucru ar putea duce la anularea **garanției produsului**.

UK 6 - Закриття кришки

C. Установіть рамку на зарядний пристрій. Рамка має бути врівень із кришкою. На завершення вставте й затягніть два гвинти. Зарядний пристрій має відкривати, закривати та обслуговувати **виключно** кваліфікований електрик. Не намагайтеся виконати технічне обслуговування зарядного пристрою самостійно. Це може призвести до анулювання **гарантії на продукт**.

RU 6 - Закрытие крышки

C. Установите рамку на зарядное устройство. Убедитесь, что рамка находится заподлицо с крышкой. Наконец, вставьте и затяните два винта. Открывать, закрывать и обслуживать зарядное устройство может **только** профессиональный электрик. Не пытайтесь обслуживать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию **гарантии на изделие**.

DE 6 - Abdeckung schließen

C. Setze den Rahmen über das Ladegerät. Achte darauf, dass der Rahmen mit dem Deckel bündig abschließt. Führe schließlich die beiden Schrauben ein und ziehe sie fest. Das Ladegerät darf **nur** von einem professionellen Elektriker geöffnet, geschlossen und gewartet werden. Versuche nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Das könnte dazu führen, dass die **Produktgarantie** erlischt.

NL 6 - Het deksel sluiten

C. Plaats het frame over de lader heen. Controleer of het frame vlak aanligt tegen de afdekking. Steek vervolgens de twee schroeven in en draai ze vast. De lader mag **alleen** worden geopend, gesloten en onderhouden door een professionele elektricien. Probeer de oplader niet zelf te onderhouden. Dit kan ertoe leiden dat de **productgarantie** komt te vervallen.

PT 6 - Fechar a tampa

C. Coloca a estrutura sobre o carregador. Certifique-se de que a estrutura está nivelada com a tampa. Por último, insira e aperte os dois parafusos. O carregador **só** deve ser aberto, fechado e reparado por um electricista profissional. Não tente reparar o carregador sozinho. Ao fazê-lo, pode levar à **anulação da garantia** do produto.

SV 6 - Stänga höljet

C. Passa in ramen över laddaren. Se till att ramen ligger i linje med höljet. För sedan in och dra åt de båda skruvarna. Laddaren får **endast** öppnas, stängas och servas av behörig elektriker. Gör inga försök att serva laddaren själv. Det kan leda till att **produktgarantin** förverkas.

CS 6 - Zavření krytu

C. Nasadte rámeček na nabíječku. Rámeček musí být v rovině s krytem. Nakonec vložte a dotáhněte dva šrouby. Otevření, zavření a servis nabíječky by měl provádět **výhradně** profesionální elektrikář. Nepokoušejte se sami provádět servis nabíječky. Pokud tak učiníte, může dojít k zániku **záruky na produkt**.

ET 6 - Kaane sulgemine

C. Paigalda raam laadja kohale. Veendu, et raam oleks kattega samal tasapinnal. Lõpuks sisesta kaks kruvi ja keera nad kinni. Laadijat avamine, sulgemine ja hooldamine on lubatud **ainult** professionaalsel elektrikul. Arge proovige laadijat iseseisvalt hooldada. Selle nõude eiramine muudab **toote garantii** kehtetuks.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

C. Τοποθετήστε το πλαίσιο πάνω από τον φορτιστή και, τέλος, εισάγετε και σφίξτε τις δύο βίδες. Ο φορτιστής πρέπει **μόνο** να ανοίγει, να κλείνει και να επισκευάζεται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τον φορτιστή. Σε τέτοια περίπτωση, η **εγγύηση του προϊόντος** θα ακυρωθεί.

IS 6 - Hlífinni lokað

C. Komdu rammanum fyri yfir hléslutækinu. Gakktu úr skugga um að ramminn flútti við hlífina. Loks skaltu stinga inn skrufunum tveim og herða. **Eingöngu** faglærður rafvirkji má opna, loka og gera við hléslutæknið. Ekki reyna að gera við hléslutæknið sjálf(ur). Slíkt gæti ogleiðað **vörubrygðina**.

PL 6 - Zamykanie pokrywy

C. Załóż ramkę na ładowarkę. Upewnij się, że ramka jest pasowana równo z pokrywą. Na koniec, włóż i dokręć dwie śruby. Otwierać, zamykać i serwisować ładowarkę może **tylko** wykwalifikowany elektryk. Nie wolno próbować samodzielnie serwisować ładowarki. Wszelkie próby ingerowania w produkt mogą spowodować utratę **gwarancji**.

SK 6 - Zatvorenie krytu

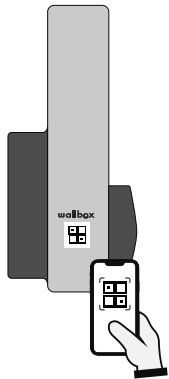
C. Rám pripievite na nabíjačku. Uistite sa, že rám je zarovno s krytom. Nakoniec vsuňte a dotiahnite dve skrutky. Nabíjačku smie otvárať, zatvárať a opravovať **výhradne** profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjačku nabíjať svojponadne. Mohlo by to spôsobiť stratu **záruky na produkt**.

HE סגירת הכיסוי - 6

C. סדר את המסגרת מעל המטען. וודא שהמסגרת מישורית עם הכיסוי. לבסוף, הברז את שני הברגים ודק אותם. רק חשמלאי מוסמך רשאי לפתוח ולסגור את המטען, או לטפל בו. אין לנסות לטפל במטען באופן עצמאי. ניסיון כזה עלול להביא ל**פיקעת תוקן האחריות** על המוצר.

7 - Registering the Charger

ES 7 - Registro del cargador



A. Download the myWallbox App and register.

Descarga la aplicación myWallbox y lleva a cabo el registro.

B. Add your charger by scanning the QR code on the frame.

Añade el cargador escaneando el código QR del marco.

C. Check for latest updates.

Consulta las últimas actualizaciones.

<https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-the-firmware-of-your-copper-sb/>

For OCPP activation, please refer to the manual in https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

Para la activación OCPP, consulta el manual correspondiente en https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

FR 7 - Enregistrement du chargeur

- Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
- Ajouter votre chargeur en scannant le code QR situé sur le cadre.
- Rechercher les dernières mises à jour.

Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante : https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

IT 7 - Registrazione del caricabatterie

- Scarica l'app Wallbox e registrati.
- Aggiungi il caricabatterie eseguendo la scansione del codice QR sul telaio.
- Controlla gli ultimi aggiornamenti.

Per l'attivazione di OCPP, consultare il manuale all'indirizzo https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

NO 7 - Registrere laderen

- Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
- Legg til laderen din ved å skanne QR-koden på rammen.
- Sjekk for siste oppdateringer.

For OCPP-aktivering, se manualen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

CA 7 - Registra el carregador

- Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.
- Afegeix el teu carregador escanejant el codi QR del bastidor.
- Cerca les darreres actualitzacions.

Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

DA 7 - Registrering af opladeren

- Hent myWallbox-appen, og registrér opladeren.
- Tilføj din oplader ved at scanne QR-koden på rammen.
- Se de seneste opdateringer.

For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

FI 7 - Laturin rekisteröinti

- Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidä.
- Lisää laturisi skannaamalla kehyses QR-koodi.
- Katso viimeisimmät päivitykset.

Katso lisätietoja OCPP:n aktivoinnista käyttöoppaasta osoitteessa https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

HU 7 - A töltő regisztrálása

- Töltse le a myWallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.
- Adja hozzá a töltőt a rendszerhez a kereten levő QR-kód beolvasásával.
- Keresse meg a legújabb frissítéseket.

Az OCPP aktiválásához olvassa el az útmutatót a https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

LV 7 - Lādētāja reģistrēšana

- Lejupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet.
- Pievienojiet savu lādētāju, noskenējot uz rāmja esošo QR kodu.
- Pedējo atjauninājumu pārbaudiet.

OCPP aktivēšanai, lūdzu skatīties rokasgrāmatu vietnē https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

RO 7 - Înregistrarea încărcătorului

- Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.
- Adăugați încărcătorul dvs. prin scanearea codului QR de pe cadru.
- Verificați ultimele actualizări.

Pentru activarea OCPP, consultați manualul din https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

UK 7 - Реєстрація зарядного пристрою

- Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.
- Додайте зарядний пристрій, відсканувавши QR-код на рамці.
- Перевірте останні оновлення.

Щодо активації OCPP, див. посібник за адресою https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

RU 7 - Регистрация зарядного устройства

- Загрузите приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
- Добавьте зарядное устройство, отсканировав QR-код на рамке.
- Последняя обновленная информация.

Для получения информации об активации OCPP см. руководство по ссылке https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

DE 7 - Registrierung des Ladegeräts

- Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.
- Füge dein Ladegerät hinzu, indem du den QR-Code auf dem Rahmen einliest.
- Auf aktuelle Updates prüfen.

Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

NL 7 - De lader registreren

- Download de Wallbox App en registreer je.
- Voeg je lader toe door de QR-code op het frame te scannen.
- Controleer voor de laatste updates.

Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

PT 7 - Registo do carregador

- Descarregue a Wallbox App e registre-se.
- Adicione o seu carregador ao digitalizar o código QR na estrutura.
- Verificar as atualizações mais recentes.

Para a ativação OCPP, consulte o manual em https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

SV 7 - Registrera laddaren

- Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.
- Lägg till laddaren genom att skanna QR-koden på ramen.
- Se de senaste uppdateringarna.

För aktivering av OCPP, se manualen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

CS 7 - Registrace nabíječky

- Stáhnete si aplikaci myWallbox a zaregistrujete se.
- Přidejte nabíječku oskenováním QR kódu na rámečku.
- Zkontrolujte nejnovější aktualizace.

V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

ET 7 - Laadija registreerimine

- Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
- Lisa oma laadija, skannides raami olev QR-kood.
- Otsige uusimaid värskendusi.

OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendit aadressil https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

EL 7 - Εγγραφή του φορτιστή

- Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.
- Προσθέστε τον φορτιστή σου, σαρωώντας τον κωδικό QR στο πλαίσιο.
- Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.

Για ενεργοποίηση του πρωτοκόλλου OCPP ανατρέξτε στο έγχειριδιο στη διεύθυνση https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

IS 7 - Skráning hleðslutækis

- Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækið.
- Bættu hleðslutækinu þínu við með því að skanna QR-kóðann á rammanum.
- Leitaðu að nýjustu uppfærslunum.

Til að virkja OCPP, sjá handbókina sem er að finna á https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

PL 7 - Rejestracja ładowarki

- Pobrac aplikację myWallbox i przeprowadzić rejestrację.
- Dodaj ładowarkę skanując kod QR na ramce.
- Sprawdź dostępność aktualizacji.

Opis aktywacji OCPP znajduje się w instrukcji na stronie https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

SK 7 - Registrácia nabíjačky

- Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujete sa.
- Pridajte svoju nabíjačku naskenovaním QR kódu na ráme.
- Sledujte najnovšie aktualizácie.

Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

HE 7 - רישום המטען

- הורד את אפליקציית Wallbox והישרם.
- הוסיף את המטען שלך באמצעות סריקת קוד QR על המסגרת.
- בדוקת העדכונים האחרונים.

להפעלת OCPP, עיין במדריך הבטח- https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

EN Safety and Maintenance Instructions

- Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modifications are prohibited and voids the warranty. Do not use the enclosure or connector if broken, cracked, open, or shows any indication of damage. Please contact your distributor. • Do not touch the charging cable if the connector emits smoke or begins to melt, if possible, stop charging. • Power off the charger before opening the cover or cleaning the unit. Do not use cleaning solvents on any part of the charger. Use a clean, dry cloth to remove dust and dirt. Do not open the cover in rain. • Take appropriate precautions with electronic media implants. • Use the Wallbox charger under the operating parameters and within ambient normal conditions specified in the General and Electrical Specifications. • Ventilation not supported • It is not recommended to install the charger in a position that has direct sunlight or under extreme weather conditions.

Simplified EU declaration of conformity
 Hereby, Wallbox declares that the equipment (Copper SB) is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Safety Recommendations

- Follow all the safety and installation instructions carefully. • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction. • Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.

Connector Recommendations and Installation Instructions

- Do not use if the charging cable is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the vehicle plug or electrical outlet is dirty, wet, or damaged. • Do not use the charging cable with a cable adaptor or an extension cable. • Under any circumstances, do not tighten the cable with a wrench. • It is mandatory to use the plug holder provided with the unit to protect the connector from dirt and other weather elements and from slipping during usage.

Installation Instructions

- Watch the installation video for your charger available at the Wallbox Academy web page: <https://support.wallbox.com/> to ensure that the mounting surface can adequately support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage.
- The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation.

ES Instrucciones de seguridad y mantenimiento

- La instalación, el mantenimiento y el servicio postventa del cargador solo debe realizarla personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del fabricante. • No utilices el cargador ni el conector de conexión si están dañados o bien si están abiertos, o muestra indicaciones de haber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribuidor. • No toque el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si es posible, para el proceso de carga. • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para limpiar el polvo o suciedad. No abras la tapa bajo llave o toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos. • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • El sistema no admite la operación de ventilación. • No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meteorológicas extremas.

Declaración de conformidad simplificada de la UE
 Mediante el presente documento, Wallbox declara que el equipo (Copper SB) se ajusta a las Directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación. • Si no se siguen las instrucciones, puede existir un riesgo para la seguridad o provocar fallos en el equipo. • Cualquier daño resultante por negligencia o por acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.

Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación

- No utilices el producto si el cable de carga está desdoblado, tiene el aislamiento roto o presenta signos de daños o si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios. • No utilices el cable de carga con un adaptador ni un cable de extensión. • No uses llaves para apretar el conector de la batería ni el enchufe de la toma de corriente. • No tires del cable de carga en ninguna circunstancia mientras está conectado. • Es obligatorio utilizar el soporte de enchufe que viene con la unidad para proteger el conector de la suciedad y las condiciones meteorológicas y evitar que resbale durante su uso.

Instrucciones de instalación

- Mira el vídeo de instalación de tu cargador, disponible en la página web Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>. • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso. • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación. • Instala el

FR Consignes de sécurité et de maintenance

- L'installation, la maintenance et l'entretien du chargeur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales en vigueur. Une installation et des modifications non autorisées annuleront la garantie du fabricant. • Ne pas utiliser si le boîtier ou si le connecteur sont cassés, fissurés, ouvverts ou présentent tout signe de dommage. Veuillez contacter votre distributeur. • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou commence à fondre. Si possible, arrêtez alors la recharge. • Éteignez le chargeur avant d'ouvrir le couvercle ou de nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage sur le chargeur (sur aucune partie). Utilisez un chiffon propre et sec pour éliminer poussières et saletés. Ne pas ouvrir le couvercle en cas de pluie. • Prendre toutes les précautions nécessaires vis-à-vis des dispositifs médicaux électroniques. • Utilisez le chargeur Wallbox selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantales normales, conformément aux spécifications générales et électriques. • Ventilation non prise en charge. • Il est déconseillé d'installer le chargeur dans une position qui l'exposerait directement aux rayons du soleil ou à des conditions météorologiques extrêmes.

Declaración de conformidad UE simplificada
 Wallbox certifica que el equipo (Copper SB) está conforme con directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto integral de la declaración de conformidad UE está disponible a través de web siguiente: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Sigue atentamente todas las consignas de seguridad e instalación. • No el respect de instrucciones peut constituer un danger de sécurité et/ou entraîner un dysfonctionnement de l'équipement. • Tout dommage résultant d'un non-respect ou d'actions contraires aux instructions sera exclu de la garantie du produit.

Instruccions d'instal·lació i de reconeixement del connector

- No pas utilitzar si el cable de charge e estí enfollat, a una isolació cassada, en cas de signes de dany o si la presa vehícul i de la presa elèctrica són sales, humides o endommagades. • No pas utilitzar el cable de charge amb un adaptador de cable o una rallonge elèctrica. • No usar llaves per apretar el connector de la bateria ni el enchufe de la toma de corriente. • No tires de la cable de charge en qualsevol circumstància mentre estigui connectat. • És obligatori utilitzar el suport de presa proporcionat amb la unitat de suport i protegir el connector de la brutícia i altres elements meteorològics, així que evitar que s'escorri durant el seu ús.

Instruccions d'instal·lació

- Regarda el vídeo d'instal·lació de votre chargeur disponible sur la page Web de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>. • Assurez-vous que la surface de montage peut supporter de manière adéquate le poids du chargeur ainsi que l'ensemble des forces mécaniques associées à l'utilisation. • Le chargeur doit être connecté de façon permanente à la mise à la terre. • Installez le chargeur dans une zone suffisamment ventilée. Ne pas installer

- Install the charger in a sufficiently ventilated area. Do not install the charger in direct sunlight, or near flammable, explosive, or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.

Electrical Protection

- The power supply line must be wired to an existing installation and be in accordance with local regulations. • The charger must be electrically protected by installing externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) and a Residual Current Circuit Breaker (RCCB). • MCB: Recommended C curve, 6 kA rated short-circuit capacity. Rated current according to power supply and charger setting but not more than 32 A. • RCCB: According to local regulations, Type A or Type B. Manual reset type only. Local regulations may require an emergency switch to be installed externally.

Disposal Advice

- In accordance to the Directive 2012/19/EC, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or to a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.

Limited Warranty

- Wallbox warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. • During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner. • Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater. • Any defect resulting from an accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty. • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage. • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to, the manufacturer's rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair.

Legal Notice

- Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of the manufacturer. Images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page <https://support.wallbox.com/>



cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterías, y áreas propensas a inundaciones, humedad alta y agua corriente.

Protección eléctrica

- La línea de suministro eléctrico debe estar conectada a una instalación existente y cumplir las normas locales aplicables. • El cargador ha de estar protegido eléctricamente mediante la instalación externa de un interruptor automático (MCB) y un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: recomendado con curva de disparo C y capacidad de cortocircuito nominal de 6 kA. Corriente nominal conforme a la alimentación y configuración del cargador pero sin superar 32 A. • RCCB: Tipo A o Tipo B, conforme a las normativas locales y solo con interruptor manual. • Las normativas locales pueden obligar a la instalación externa de un interruptor de emergencia.

Consejos de eliminación

- De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recogida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.

Garantía limitada

- Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra. • Durante este periodo, Wallbox reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. • Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarán únicamente para la parte no afectada de la garantía original o durante seis meses, lo que sea mayor. • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inapropiado o desgaste normal no está cubierto por la garantía limitada. • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido. • Salvo disposiciones contrarias expresadas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener instrucciones sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.

Cualquier legal

- Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen con fines ilustrativos y pueden diferir del producto finalmente entregado.

Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, visita la página Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>



le chargeur à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ou de zones de dés zones sujettes à des inondations, à une humidité élevée et à la présence d'eau courante.

Protección eléctrica

- El cable d'alimentación eléctrica doté être relié à une installation existante et doit être conforme aux réglementations locales. • Le chargeur doit être protégé électriquement par l'installation externe d'un disjoncteur miniature (Miniature Circuit Breaker, MCB) et d'un disjoncteur différentiel (Residual Current Circuit Breaker, RCCB). • MCB : Courbe C recommandée, capacité de court-circuit nominale de 6 kA. Courant nominal conforme à l'alimentation et au réglage du chargeur mais pas plus de 32 A. • RCCB : Conformément aux réglementations locales, Type A ou Type B. Type de réinitialisation manuel uniquement. • Les réglementations locales peuvent exiger que le commutateur d'urgence soit installé en externe.

Tratamiento des déchets

- Conformeñment à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté dans un centre de collecte ou d'un distributeur proposant des services d'élimination des déchets spéciaux et différenciés.

Garantie limitée

- Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat. • Pendant cette période, Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire. • Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation, la période la plus longue étant retenue. • Tout défaut résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une maintenance inappropriée ou d'un usage normale n'est pas couvert par la garantie limitée. • La substitution ou l'incorporation de toute pièce par le client sera considérée comme un usage inapproprié. • Sauf dans la mesure autorisée par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir quoi faire ou l'apporter pour réparation.

Mention légale

- Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.

Para más informaciones sur la configuración de votre chargeur, consultez la page Wallbox Academy, sur le site <https://support.wallbox.com/>

IT Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione

- L'installazione, la manutenzione e l'assistenza dei caricabatterie devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili. L'installazione e le modifiche non autorizzate possono annullare la garanzia del produttore. • Non utilizzare se il involucro o il connettore sono rotti, incrinati, aperti o mostrano segni di danneggiamento. Contattare il distributore. • Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o inizia a sciogliersi. Se possibile, interrompere la ricarica. • Spegnere il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulire l'unità. Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio sotto la pioggia. • Adottare le opportune precauzioni per gli impianti medici elettronici. • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilation non supportata. • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Raccomandazioni sulla sicurezza

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione. • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature. • Sono esclusi dalla garanzia i danni del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o se la presa del veicolo o la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate. • Non utilizzare il cavo di ricarica con un adattatore di cavo. • Non usare llaves ni nessuna circostanza stringere il cavo di ricarica mentre è collegato. • È obbligatorio utilizzare il porta spina fornito con l'unità per proteggere il connettore da sporco, da altri elementi atmosferici e dallo scioglimento durante l'uso.

Istruzioni per l'installazione

- Guardare il video di installazione del caricabatterie disponibile nella pagina web di Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>. Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere adeguatamente il peso del caricabatterie e di resistere alle forze meccaniche associate all'uso. • Il caricabatterie deve essere collegato in modo permanente alla messa a terra elettrica dell'installazione. • Installare il caricabatterie in un'area sufficien-

temente ventilata. Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solventi, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, umidità elevata e acqua corrente.

Protezione elettrica

- La linea di alimentazione deve essere collegata a un'installazione esistente o deve essere conforme alle normative locali. • Il caricabatterie deve essere elettricamente protetto elettricamente installando esternamente un interruttore automatico (MCB) e un interruttore differenziale di corrente residua (RCCB). • MCB: Curva C consigliata, capacità di corto circuito nominale 6 kA. Corrente nominale in base all'alimentazione e all'impostazione del caricabatterie ma non superiore a 32 A. • Interruttore differenziale di corrente residua: conforme alle normative locali, tipo A o tipo B. Ripristino solo di tipo manuale. • In alcuni Paesi, le normative locali possono richiedere l'installazione di un interruttore di emergenza esterno.

Avviso di smaltimento

- In conformità alla direttiva 2012/19/CE, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. • Il prodotto deve essere portato in un distributore che provvenga allo smaltimento di rifiuti speciali e differenziati.

Garanzia limitata

- Wallbox garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. • Durante questo periodo, a sua discrezione, Wallbox riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso senza alcun costo per il proprietario. • I prodotti sostituiti o le parti riparate saranno garantiti solo per la parte non scaduta della garanzia originale o per sei mesi e seconda del valore maggiore. • Difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutenzione impropria o normale usage non è coperto dalla garanzia limitata. • La sostituzione o l'incorporazione di qualsiasi parte da parte del cliente sarà considerata come utilizzo scorretto. • Salvo nei limiti previsti dalla legislazione pertinente, i termini di questa garanzia limitata non escludono, limitano o modificano, e sono in aggiunta ai diritti obbligatori previsti dalla legge applicabile per la vendita del prodotto. Se si ritiene che il prodotto sia difettoso, contattare Wallbox per istruzioni su dove inviare o portarlo per la riparazione.

Avviso legale

- Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte del produttore; le immagini contenute nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e possono differire dal prodotto consegnato.

Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricatore, visita la pagina Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>



NO Sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner

- Installasjon, vedlikehold og service på laderen må kun utføres av kvalifisert personell i henhold til gjeldende lokale forskrifter. Uautorisert installasjon og modifikasjoner gjør produsentens garanti ugyldig. • Ikke bruk hvis kabinettet eller koblingen er delagt, sprukket, åpent eller trygnet på skade. Kontakt distributøren din. • Ikke berør ladekabelen hvis kontakten avgir røyk eller begynner å smelte. Hvis mulig, stopp lading. • Sil å laderen før du åpner dekksettet eller rengjør enheten. Ikke bruk rengjøringsmidler på noen del av enheten. Bruk en fuktig klut til å tørke av smuss. Ikke åpne dekksettet i regn. • Ta passende forholdsregler med elektroniske medisinske implanter. • Bruk Wallbox-laderen under driftsparameterer og innenfor normale omgivelserforhold som er beskrevet i Generelle og elektriske spesifikasjoner. • Ventilasjon ikke støttet. • Det anbefales ikke å installere laderen i en posisjon som har direkte sollys eller under ekstremt værforhold.

Fornøkket EU-erklaring om samsvar

Wallbox erklærer herved at utstyret (Copper SB) er i samsvar med forordning 2014/53/UE, forordning 2014/30/UE og forordning 2014/35/UE. Den fulle teksten til EU-erklæringen om samsvar er tilgjengelig på følgende internett URL: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Sikkerhetsanbefalinger

- Følg alle sikkerhets- og installasjonsinstruksjoner nøye. • Ummatelse av å følge instruksjonene kan være en sikkerhetsfare og/eller forårsake utstyrsskade. • Enhver resulterende skade som følger av ignorering eller handlinger i henhold til instruksjonene i denne håndboken, er unntatt fra produktgarantien.

Tilkoblingsanbefalinger og delingsinstruksjoner

- Må ikke brukes hvis ladekabelen er frysnet, har brutt isolasjon eller har tegn på skade eller støppestelle til kjøretøyet og støppestelle er skutt, vått eller skadet. • Ikke bruk ladekabelen med en kabeladapter eller skjøteledning. • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen mens den er tilkoblet. • Du må ikke forsøke å reparere eller justere ladekabelen mens den er tilkoblet. • Det er obligatorisk å bruke støpsehølderen som følger med enheten for å beskytte koblingen mot smuss og andre værellementer og mot at den blir under bruk.

Installasjonsinstruksjoner

- Se installasjonsvideoen for laderen tilgjengelig på nettstedet til Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>. • Sørg for at monteringsflaten støtter vekten av laderen tilstrekkelig og tåler de mekaniske kreftene forbundet med bruk. • Laderen må være permanent koblet til den elektrisk jording. • Installer laderen i et tilstrekkelig ventilert område. Ikke installer

laderen i direkte sollys eller i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer, kjemikalier eller gassledninger, gasser eller damputtak, radiatore, batterier og områder som er utsatt for oversvømmelse, høy fuktighet og rennende vann.

Elektrisk beskyttelse

- Strømforsyningenslinje må kobles til en eksisterende installasjon og må være i samsvar med lokale forskrifter. • Laderen må være elektrisk beskyttet ved å installere eksternt en miniatyr kretsbrøtters (MCB) og en jordbryter for strømforsyning (RCCB). • MCB: Anbefalt C-kurve, 6 kA-gradert kortslutningskapasitet. Nominell strøm i henhold til strømforsyningen og laderinstillingen, men ikke mer enn 32 A. • RCCB: i henhold til lokale forskrifter, type A eller type B. Kun manuell tilbakestilling.

- I noen land kan lokale forskrifter kreve at en nedbryter installeres eksternt.

Avhendingsråd

- I henhold til direktiv 2012/19/CE, skal produktet ikke kastes som urban avfall ved slutten av levetiden. Det bør tas til innsamlingssystemer eller en distributør som gir avhending av spesialavfall og differensert avfall.

Begrenset garanti

- Wallbox garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdato. • I denne perioden vil Wallbox etter eget skjønn enten reparere eller erstatte eventuelle defekte produkter uten kostnad til eieren. • Erstatningsprodukter eller reparerte deler vil kun garanteres for den ikke-utløpte delen av den opprinnelige garantien eller seks måneder, avhengig av hva som er størst. • Enhver defekt som følger av uhell, feil bruk, feilaktig vedlikehold eller normalt slitasje dekkes ikke av den begrensete garantien. • Erstatning eller innbyliding av noen del foretatt av kunden vil anses som feil bruk. • Men unntak av i den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, utelukkér ikke vilkårene i denne begrensede garantien, begrensner ikke og endrer ikke vilkårene i den lokale eller nasjonale lovgivning. • Du må ikke forsøke å reparere eller justere produktet eller defekt, ta kontakt med Wallbox for instruksjoner om hvor du skal sende eller ta den med til reparasjon.

Juridisk merknad

- All informasjon i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel og representerer ikke noen garanti eller erstatning eller erstatning i denne håndboken er kun ment for illustrasjonsformål, og kan avvike fra det leverte produktet.

Mer informasjon om hvordan du setter opp laderen finnes på Wallbox Academy-siden <https://support.wallbox.com/>



CA Instrucciones de seguridad e mantenimiento

- La instalación, el mantenimiento del cargador han de ser realizados únicamente per personal cualificad d'acord amb les normatives locals aplicables. La instal·lació i les modificacions no autoritzades faran que la garantia del fabricant sigui nul·la. • No utilitzi si la carcassa o el conector estan trencats, esquerdat, oberts o mostren alguna indicació de dany. • No utilitzi el cable de charge amb un adaptador ni un cable de extensió. • No uses llaves per apretar el connector de la bateria ni el enchufe de la toma de corriente. • No tires del cable de charge en qualsevol circumstància mentre estigui connectat. • És obligatori utilitzar el suport de presa i protegir el connector de la brutícia i altres elements meteorològics, així que evitar que s'escorri durant el seu ús.

Declaración de conformidad de la UE simplificada

Wallbox declara que el equip (Copper SB) compleix amb la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 2014/30/UE i la Directiva 2014/35/UE. El text complet de la declaració de conformitat de la UE està disponible a la següent adreça d'Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Seguir todas las instrucciones d'instal·lació i de seguretat detingudament. • No seguir les instruccions pot ser un risc per a la seguretat i/o provocar un mal funcionament de l'equip. • Qualsevol dany que es produeixi per no tenir en compte o per accions contràries a les instruccions d'aquest manual s'exclou de la garantia del producte.

Recomendaciones de instalación

- No utilitzi si el cable de charge està espatllat, s'ha trencat l'aïllament o té algun signe de dany o tendell del vehicle i la presa eléctrica estan brutcs, humits o danats. • No utilitzi el cable de charge amb un cable adaptador o un cable d'extensió. • No s'ha de utilitzar si el cable de charge no està connectat a terra. • És obligatori utilitzar el suport i protegir el connector amb la unitat de suport i protegir el connector de la brutícia i altres inclements del temps i perunt no lliquisi durant l'ús.

Instruccions d'instal·lació

- Vegi el vídeo d'instal·lació per al seu carregador disponible al lloc web de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>. • Asegurarsi que la superfície de muntatge pot suportar el pes del carregador i les forces mecàniques associades a l'ús. • El carregador ha de ser permanentment connectat a la presa de

terro de la instal·lació. • Instal·li el carregador en un área ben ventilada. No instal·li el carregador sota la llum directa del sol o prop de materials inflamables, explosius o combustibles, químics o disolvents, canonades de gas o sortides de vapor, radiadors o bateries, i zones propenses a la inundació, alta humitat i aigua corrent.

Protección eléctrica

- La línea de suministro eléctrico ha de estar conectada a una instalación existente y cumplir las normas locales aplicables. • El cargador ha de estar protegido eléctricamente mediante la instalación externa d'un interruptor automàtic (MCB) i un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: Recomenat corba C, 6 kA capacitat màxima de curtcircuit. Corrent nominal d'acord amb la font d'alimentació i la configuració Wallbox, però no més de 32 A. • RCCB: Tipus A o Tipus B, conforme amb les especificacions en les Especificacions Generals i Elèctriques. • Ventilació no compatible. • La normativa local pot requerir la instal·lació d'un interruptor extern d'emergència.

Assessorament sobre l'eliminació

- De conformitat amb la Directiva 2012/19/CE, al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llençar com a residu domèstic. • Ha de ser dirigit a un centre de recollida o a un distribuidor que ofereixi el servei de eliminació de residus especials i diferenciats.

Garantia limitada

- Wallbox garanteix aquest producte contra defectes de materials i fabricació durant un període de 2 anys des de la data de compra. • Durant aquest període, segons el seu criteri, Wallbox repararà o substituirà qualsevol producte defectuós sense cap cost per al propietari. • Els productes de substitució o les peces reparades només tindran garantia la part que no hagi caducat de la garantia original o els sis mesos, el període que sigui més llarg. • Qualsevol defecte derivat d'accident, mal ús, manteniment incorrecte o desgast normal no està cobert per la garantia limitada. • La substitució o la incorporació de qualsevol part per part del client es considerarà un ús inapropiat. • Salvo en la mesura autoritzada per la llei aplicable, els termes d'aquesta garantia limitada no exclouen, restringeixen ni modifiquen (s'afegeixen a) els drets legals aplicables a la venda del producte per part de vostè. Si creu que el seu producte és defectuós, posis en contacte amb Wallbox per obtenir instruccions sobre on enviar-ho o portar-ho a la seva reparació.

Avís legal

- Qualsevol informació d'aquest manual pot ser canviada sense previ avís i no representa cap obligació pel que fa al fabricant. Les imatges d'aquest manual són a títol il·lustrador i poden diferir del producte lliurat.

Per obtenir més informació sobre com configurar el teu carregador, consulta la pàgina de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>



support.wallbox.com